

فتيقن تيته

PETIKAN TITAH

“TEMA Majlis Ilmu pada tahun ini sangatlah menarik dan bahkan penting, kerana ianya boleh mengingatkan kita kepada perimustahaknya perkara kesihatan. Warga yang sihat akan dapat memainkan peranan lebih cergas, lebih produktif dan efektif untuk masyarakat dan negara.”

- Titah pada Perasmian Majlis Ilmu 2012 Sempena Hari Keputeraan Baginda Ke-66 Tahun pada 24 Syawal 1433 Hijrah bersamaan 11 September 2012 Masihi.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“DIALAH Allah yang tidak ada Tuhan melainkan Dia, yang menguasai sekalian alam, yang Maha Suci, yang Maha Pengawal serta Pengawas, yang Maha Kuasa, yang Maha Kuat Menundukkan segala-galanya, yang melengkapi segala kebesarannya. Yang Maha suci Allah dari segala yang mereka sekutukan dengannya. DIALAH Allah yang menciptakan sekalian makhluk, yang mengadakan dari tiada kepada ada, yang membentuk rupa makhluk-makhluknya menurut yang dikehendakinya. Bagilah nama-nama yang sebaik-baiknya dan semulia-mulianya, bertasbih kepadanya segala yang ada diluar dan di bumi dan dialah yang tidak ada tolak bandingnya lagi Maha bijaksana.”

- (Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Hasyr, ayat 23-24).

TAHUN 57 / BILANGAN 112

19 SEPTEMBER 2012 / 1433 ذوالقعدة 2

EDISI RABU / PERCUMA



Allah Reliharakan Pengantin Diraja

Di antara

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub



Majlis Istiadat menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja sempurna dilaksanakan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 September. - Keindahan Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja dan diiringi dengan alat-alat kebesarannya mencerminkan keunikan dan tata susila kekayaan dan kebesaran adat istiadat Diraja Brunei.

Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja adalah bagi Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub.

Rombongan menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja yang dikepalai oleh Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong berangkat tiba di Pintu Besar, Istana Nurul Iman dengan dialu-alukan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin bin Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar dan rombongan yang terdiri dari Pehin-Pehin Manteri dan Pengarah-Pengarah.

SISIPAN KHAS



Berita penuh dimuatkan ke halaman sisipan



MAJLIS Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja dilangsungkan di Istana Nurul Iman. - Foto : Masri Osman.

PELITA BRUNEI
keluaran 19 September
menerbitkan keluaran
sisipan sebanyak 12 muka
surat sempena
Istiadat Perkahwinan Diraja
antara Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Pengiran Anak
Puteri Hajah Hafizah Sururul
Bolkiah binti Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan Haji
Hassanal Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaulah
dengan
Yang Mulia Pengiran Haji
Muhammad Ruzaini
bin Pengiran
Dr. Haji Mohd. Yakub.

Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah sebagai wakil Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga bagi Istiadat Perkahwinan Diraja di antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub yang berlangsung di Lapau. - Foto : Masri Osman.

MAKLUMAN

Laman rasmi Istiadat Perkahwinan Diraja

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 September. - Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri selaku Jawatankuasa Penerbitan dan Penerangan Istiadat Perkahwinan Diraja di antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub memaklumkan bahawa

laman rasmi mengenai Perkahwinan Diraja tersebut boleh dilayari melalui www.royalwedding.information.gov.bn.

Laman tersebut membarigakan mengenai atur cara Majlis-majlis Beristiadat yang diadakan setiap hari termasuk maklumat dan berita-berita berkaitan yang bermula pada 16 September lepas.

Keterangan lanjut mengenainya boleh menghubungi talian 2383557; 2383400 sambungan 201 atau melalui talian faksml 2382242.

Sokong anak tempatan ceburi Industri Minyak dan Gas

**Bismillaahir Rahmaanir Raheem
Assalamu'alaikum
Warahmatullahi Wabarakatuh
dan selamat pagi**

SEGALA puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wata'ala, selawat serta salam ke atas Junjungan Besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, kaum keluarga serta para sahabat dan juga pengikut-pengikut Baginda yang jujur lagi setia dari awal hingga ke akhir zaman.

Para bakal penuntut biasiswa dan penerima biasiswa dalam latihan, para penerima anugerah kerana telah memperolehi pangkat pertama dan juga para ibu bapa, penjaga dan ahli-ahli keluarga.

Terlebih dahulu, izinkan saya untuk menyampaikan ucapan saya ini dalam bahasa Melayu sebagai satu cara untuk memperkasa kedudukan bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara dan bahasa ibunda bagi sebilangan besar untuk kitani di sini. Saya juga percaya para penerima biasiswa dan anugerah kerana memperolehi pangkat pertama yang kita raikan pagi ini kesemuanya mempunyai keputusan peringkat 'O' yang sangat baik dalam Bahasa Melayu.

Bagi Yang Mulia Mr. Ken Manoch sendiri setelah berada di negara ini lebih dari 18 bulan, mungkin beliau sudahpun mempunyai kemampuan untuk dapat memahami pertuturan dalam bahasa Melayu dengan baik. Kalaulah belum, Yang Mulia Mr. Ken Manoch mungkin bolehlah mempertimbangkan untuk menjadikan ini satu sasaran KPI peribadi beliau untuk tahun depan.

1. Bersesuaian dengan majlis kita pada pagi ini, saya ingin terlebih dahulu menumpukan ucapan saya ini kepada para penuntut dan penerima latihan dalam perkhidmatan dan kepada ibu-bapa, penjaga dan ahli-ahli keluarga awda semua. Alhamdulillah, sebelum majlis ini tadi saya berkesempatan untuk berjumpa dengan awda dan ibu bapa awda sekalian. Yang paling mengembirakan saya adalah peluang bertemu semula dengan bekas rakan-rakan sepersekolahan saya pada zaman dulu. Saya sangat-sangat menghormati mereka ini. Sebahagian dari mereka sebenarnya cemerlang di dalam bidang pelajaran mereka semasa menuntut di luar negeri iaitu di universiti-universiti yang berprestij. Mereka juga mencapai kecemerlangan semasa berkhidmat sama ada dengan kerajaan ataupun dengan pihak swasta. Tetapi ada di antara mereka yang ingin bersara awal yang mana dalam hal ini, saya ingin meminta mereka untuk mempertimbangkan semula hasrat mereka ini. Mereka ini sebenarnya masih muda lagi tetapi saya tidak akan memberikan umur mereka yang sebenarnya.

2. Penandatanganan perjanjian biasiswa merupakan satu detik permulaan di mana awda sekalian dengan secara rasminya menjadi penerima Biasiswa Brunei Shell Petroleum (BSP). Kita mengetahui pihak Syarikat BSP mempunyai kriteria pemilihan yang sangat mencabar, maka dengan itu awda yang terpilih sudah semestinya terdiri dari kumpulan teratas di kalangan penuntut-penuntut dan pegawai-pegawai yang terbaik.

3. Setiap biasiswa BSP yang diberikan membawa bersamanya ekspektasi yang besar. Semenjak dahulu lagi, para *scholar* telah pulang dengan membawa keputusan yang cemerlang dan setelah itu, menduduki jawatan-jawatan yang sangat penting di dalam pelbagai jawatan di dalam syarikat bukan sahaja di BSP, tetapi juga di syarikat-syarikat usahasama Brunei Shell yang lain seperti BLNG dan BSM. Ada di antara mereka yang dapat menaiki tangga ke jawatan yang lebih



MENTERI Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar semasa berucap pada Majlis Penandatanganan Kontrak Biasiswa Brunei Shell Petroleum di Indera Samudera Grand Hall, The Empire Hotel and Country Club pada 29 Ogos 2012.

tinggi dengan cepat dan yang lainnya menaiki tangga berkenaan dengan lebih kelajuan biasa.

4. Dalam hal yang sama, sukacita juga saya maklumkan bahawa kedua-kedua Setiausaha Tetap di Jabatan Tenaga iaitu Yang Mulia Awang Haji Jamain bin Haji Julaihi; Setiausaha Tetap (Industri Hiliran dan Tenaga) dan Yang Mulia Awang Haji Azhar bin Haji Yahya, Setiausaha Tetap (Huluan) adalah masing-masing penerima biasiswa Latihan Dalam Perkhidmatan dan biasiswa penuntut BSP. Begitulah juga, Setiausaha Tetap (Compliance) di Kementerian Kewangan. Ini menunjukkan pengalaman dalam industri minyak dan gas adalah juga diberikan pengiktirafan oleh bukan sahaja oleh syarikat BSP ataupun syarikat-syarikat usahasama Brunei Shell sahaja malah juga, oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sendiri.

5. Awda semua hendaklah tetap mengingat apakah tujuan awda berada di luar negara. Sememangnya matlamat utama ialah bagi awda memberikan tumpuan dan menyasarkan untuk memperolehi keputusan yang terbaik di dalam bidang masing-masing. Namun begitu terdapat juga perkara-perkara lain yang juga penting di dalam mencari ilmu ini. Ilmu dapat diperolehi dengan pelbagai cara. Ada yang diperolehi secara formal dan ada yang kita peroleh melalui pengamatan kita kepada persekitaran kita. Awda semestinya sentiasa berhati-hati agar dapat mengenali mana satu adalah permata dan yang mana pula kaca samata-mata.

6. Bagi kita yang beragama Islam, ilmu yang terbaik adalah yang kita peroleh dengan niat atau nawaitu yang juga baik iaitu atas nama Allah, dengan dengan itu kita akan sentiasa mengingat Allah Subhanahu Wata'ala. Jangan lupa kepada kewajiban seperti sembahyang lima waktu dan lain-lain lagi. Kita sentiasa berharap agar ilmu yang diperolehi akan diberikan keberkatan yang mana ini dengan sendirinya juga akan membawa keberkatan kepada kehidupan kita pada masa akan datang.

7. Begitulah jua semasa berada di perantaraan,

jangan lupa kepada ibu bapa dan orang tua. Ingati dan turuti nasihat abisidia kepada awda sekalian. Sentiasalah berdo'a agar mereka iaitu ibu bapa atau penjaga abiskita akan terus sihat walafiat dan sentiasa jua minta doakan daripada mereka agar awda sekalian memperolehi kejayaan dan sentiasa diberikan perlindungan oleh Allah Subhanahu Wata'ala. Ini adalah kerana doa indung itu, kalau menurut orang Brunei *masin* dan mudah dikabulkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

8. Adalah amat mendukacitakan jikalau sekiranya ada di antara awda yang akan pulang nanti kaya dengan ilmu pengetahuan tetapi miskin dari aspek keagamaan dan peradapan. Sememangnya semasa berada di luar negara nanti, awda akan terdedah kepada cabaran-cabaran dari pergaulan sosial dan riadah lebih-lebih lagi yang bertentangan dengan ajaran agama dan adat resam orang Brunei. Tetapi dengan berperisaikan ilmu keagamaan dan sentiasa mengingatkan harapan ibu bapa, semua ini akan dapat awda tempuhi dengan sebaiknya.

9. Awda sekalian hendaklah menggunakan kesempatan yang tersedia dengan sepenuh-penuhnya. Awda hendaklah ingat semasa berada di luar negara, awda adalah duta tidak rasmi bagi Negara Brunei Darussalam. Kita berharap awda akan menjadi contoh orang Brunei yang terbaik dari segi peradapan dan beragama, rajin berusaha dan penuh dedikasi iaitu bersesuaian dengan konsep hidup kita bernegara dan bermasyarakat secara Melayu, Islam, Beraja.

10. Awda sekalian ini juga masih muda, kapabiliti untuk menerima pelajaran masih kuat kerana mempunyai minda yang juga sihat dan segar. Awda janganlah berpuas hati dengan hanya mempunyai kelulusan yang cemerlang di dalam kursus BSc atau BA samata-mata. Awda hendaklah berusaha memperolehi kelulusan akademik yang lebih tinggi lagi misal MSc, MEng, MA ataupun juga Ph.D. Kalaulah boleh, jangan terus menceburkan diri di dalam perlumbaan pekerjaan. Mungkin ada di antara awda yang akan terlalu sangat menyukai alam pekerjaan dan tidak dapat meninggalkannya setelah itu bagi menyambung pelajaran. Perkara ini mungkin bersesuaian bagi sebahagian orang, tetapi mungkin ada di antara awda sekalian yang akan merasa kesal kerana tidak menyambung pelajaran semasa masih muda lagi. Ini adalah bergantung kepada penganalisaan dan presepsi awda masing-masing.

11. Saya ingin memberikan desakan kepada BSP dan juga syarikat-syarikat usahasama Brunei Shell yang lain, agar bersikap lebih bermurah hati dari apa yang ada sekarang. Sila berikan para graduan yang berpotensi lebih banyak peluang untuk meneruskan pelajaran mereka ke peringkat yang lebih tinggi dengan tidak terlebih dahulu meminta mereka bekerja setelah menamatkan kursus-kursus sarjana pertama mereka. Dalam perkara yang sama, kenapa tidak jika ianya difikirkan akan dapat meningkatkan prospek kerjaya mereka di masa hadapan, bagi penuntut-penuntut ini diberikan peluang untuk mengikuti penempatan di luar Negara setelah lulus pengajian mereka.

12. Dari perbincangan saya dengan beberapa orang bekas penerima biasiswa BSP ataupun Shell, sebelum ini terdapat satu skim penempatan pada musim panas di mana penuntut-penuntut yang sedang bercuti akan ditempatkan di beberapa negara di mana terdapat operasi Shell. Saya juga telah dimaklumkan bahawa pengalaman dan pendedahan kepada pelbagai jenis operasi di dalam persekitaran yang berbeza membawa kepada kelebihan apabila mereka kembali dan memulakan perkhidmatan di negara ini.

Ke muka 3

Dari Sidang Pengarang.

19 SEPTEMBER 2012 BERSAMAAN 1433 ذوالقعدة 2

PERKAHWINAN DIRAJA: MAJLIS BERISTIADAT PENUH BERSEMARAK

SATU lagi lembaran sejarah tanah air akan dapat kitani saksikan ialah Istiadat Perkahwinan Diraja di antara puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Muhammad Yakub yang akan berlangsung pada 23 September 2012.

Acara-acara untuk istiadat perkahwinan tersebut bermula pada 16 September 2012 dengan Istiadat Bersuruh Diraja dan diikuti dengan istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga, Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga dan seterusnya Istiadat Menghantar Tanda Diraja, Istiadat Menerima Pertunangan Diraja, Istiadat Berbedak Diraja, Istiadat Akad Nikah Diraja, Istiadat Bersanding Pengantin Diraja, Majlis Persantapan Diraja, Istiadat Membaca Doa Selamat dan Menutup Gendang Jaga-Jaga yang telah diwarisi sejak zaman-berzaman. Orang ramai juga dimaklumkan untuk mengibarkan bendera mulai 17 hingga 25 September 2012 bagi sama-sama menyemarakkan majlis Istiadat Perkahwinan Diraja ini.

Majlis Diraja yang penuh dengan adat istiadat ini setentunya akan dapat disaksikan oleh generasi muda tentang ketinggian nilai adat istiadat diraja Brunei bagi yang belum pernah mereka saksikan selama ini. Bagi yang kurang arif dan tidak mengenali budaya kitani, inilah masa yang sesuai untuk mereka melihat dan merasai suasana istiadat perkahwinan yang unik dan penuh nilai-nilai kebruneian.

Kitani sangat beruntung kerana adat istiadat ini tetap teguh dipertahankan dan tidak 'disembaranakan' keasliannya, di samping nilai-nilai keagamaan. Perlu kitani jelaskan kepada generasi akan datang bahawa budaya dan adat istiadat kitani tidak membelakangkan agama Islam bahkan semuanya berlandaskan kepada cara hidup Islam dan salah satunya ialah setiap adat dimulai dengan bacaan doa untuk memohon keberkatan daripada Allah Subhanahu Wata'ala. Bagi generasi muda, mereka perlu mengenali identiti bangsa kitani sendiri agar mereka tidak berubah pegangan dengan mengagungkan budaya bangsa lain. Harapan kitani biarlah adat istiadat ini akan diamalkan dan terus hidup subur dalam masyarakat kitani orang-orang Brunei.

Adat istiadat diraja yang unik dan gilang-gemilang ini setentunya akan menarik perhatian seluruh rakyat di negara ini bahkan juga dari luar negara. Inilah masanya kitani memperkenalkan adat istiadat kitani yang kaya dengan pelbagai budaya dan setentunya akan memberi gambaran yang cukup jelas kepada dunia luar tentang negara kitani iaitu nilai-nilai budaya bangsa yang menjunjung adat dan adab bahkan juga signifikannya terhadap kehidupan berbangsa di negara ini.

Kegemilangan adat istiadat diraja merupakan suatu bukti yang jelas bahawa walaupun kitani berada dalam era pembangunan dan dalam menuju kemodenan tetapi kitani tetap teguh memelihara dan menjaga adat istiadat ini. Semangat budaya inilah yang menjadi pendorong kepada kitani supaya sentiasa berpegang teguh kepada ajaran agama Islam yang berpaksikan kepada falsafah Melayu Islam Beraja yang memacu kepada kegemilangan bangsa dan negara. Harapan untuk menjadikan negara ini sebagai sebuah Negara Zikir akan tetap dipegang teguh meskipun dilingkari adat istiadat dan budaya yang diwarisi sejak zaman-berzaman. - **Pengarang.**

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Norliah Md. Zain,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraihah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentyt Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Haji Ahmad Haji Salim,

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Hajah Norliha Haji Salleh
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejjari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadieya Haji Rahime

Penyuntingan

Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktal,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Ramalan Cuaca Tiga Hari		
RABU	KHAMIS	JUMAAT
BANDAR SERI BEGAWAN		
33° C	25° C	32° C
MUARA		
33° C	25° C	33° C
PEKAN BANGAR		
32° C	24° C	32° C
PEKAN TUTONG		
33° C	25° C	32° C
PEKAN SERIA		
32° C	24° C	33° C
KUALA BELAIT		
32° C	25° C	33° C

Walaupun Bismawab
Sumber : Perkhidmatan Kaji Cuaca Brunei Darussalam
Jabatan Penerangan Awam
Telefon : 2330142 sambungan 1988/1551 atau Talian Cuaca : 114

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

**PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Berangkat melawat Pameran Majlis Ilmu 2012

Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Muhammad Hamdanajib Haji Domeng

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 September. - Dua anaknda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam iaitu Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah berkenan berangkat melawat Pameran Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien dan Pameran Majlis Ilmu 2012 (MajlEx2012).

Keberangkatan tiba anakanda-anakanda Kebawah Duli Yang Maha Mulia bersama 115 pelajar Sekolah Al-Falaah di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, dijunjung oleh Pemangku Pengarah Balai Kenangan, Awang Haji Johari bin Haji Achee.

YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah mula-mula berangkat menyaksikan pameran 'Raja Berdaulat Negara Berkah Berkonsepkan Melayu Islam Beraja' anjuran Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien.

Anakanda-anakanda Kebawah DYMM setelah itu dijunjung untuk menyaksikan Pameran MajlEx2012 berkonsepkan 'Kesihatan Sepanjang Peringkat Kehidupan' yang memfokuskan kepada Penjagaan Kesihatan Sepanjang Hayat yang dipaparkan mengikut peringkat daripada individu,

keluarga sehinggalah masyarakat.

Pameran MajlEx2012 dan Pameran Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien ini merupakan acara Majlis Ilmu sempena sambutan perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-66 Tahun.

YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah berkenan bergambar ramai semasa lawatan ke Pameran Balai Kenangan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien sempena Majlis Ilmu 2012.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah semasa menyaksikan pameran-pameran sempena Majlis Ilmu 2012 di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.



Sokong anak tempatan ceburi Industri Minyak dan Gas

Dari muka 2

13. Selaku penerima biasiswa BSP, awda sekaliyan juga jangan lupa akan apa yang telah diberikan oleh syarikat ini kepada awda. Perbelanjaan untuk membiayai seorang penuntut di institusi luar negara bukanlah murah. Saya juga ingin mengingatkan awda sekaliyan bahawa BSP adalah sebuah syarikat usahasama 50:50 di antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan Royal Dutch Shell. Maka apapun kejayaan yang akan awda perolehi ianya adalah juga satu kejayaan bagi Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

14. Saya juga ingin mengambil kesempatan ini untuk menarik perhatian kita semua akan cebisan titah Kebawah DYMM Paduka Sri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Hari Keputeraan Baginda Yang Ke-66 Tahun pada 25 Syaaban 1433 / 15 Julai 2012 di mana Baginda telah menyentuh bahawa pada tahun 2012 ini kita telah memulakan Rancangan Kemajuan Negara Ke-10 iaitu RKN kedua bagi membantu kita merealisasikan Wawasan Negara 2035. Baginda seterusnya bertitah bahawa RKN pada kali ini lebih menekankan kepada usaha memperkasa keupayaan tenaga kerja, selari dengan teknologi baru dan inovasi, di samping memberikan perhatian kepada antara lain kemudahan pendidikan. Langkah ini diharapkan mampu untuk membantu mempercepatkan kadar pertumbuhan ekonomi, setanding dengan kadar pertumbuhan ekonomi serantau.

15. Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah komited

kepada pembangunan penglibatan anak-anak tempatan di dalam industri minyak dan gas negara. Adalah menjadi aspirasi kita untuk melihat lebih ramai orang-orang Brunei memainkan peranan penting di dalam industri ini di syarikat-syarikat utama seperti BSP, TOTAL dan BLNG ataupun juga di syarikat-syarikat kontraktor utama. Kita masih lagi tidak berpuas hati dan merasakan terdapat kekurangan yang ketara dalam aspek ini.

16. Kerana itulah juga kenapa, pihak kerajaan telah memperkenalkan arahan-arahan ke arah Pembangunan Perusahaan Tempatan atau dalam bahasa Inggeris 'Directives on Local Business Development'. Kita mahu melihat kandungan tempatan di dalam industri untuk terus meningkat secara ketara di beberapa tahun yang akan datang. Ini termasuklah penglibatan anak-anak Brunei secara aktif di dalam mengendalikan operasi syarikat-syarikat mereka masing-masing. Kita mahu syarikat Brunei diuruskan sepenuhnya dan dimiliki sendiri oleh orang Brunei. Kita ingin melihat syarikat-syarikat tempatan beroperasi tanpa terlalu bergantung kepada orang luar. Kita tidak mahu lagi mendengar kisah di mana pemilikan syarikat hanya melalui pemegangan saham semata-mata di mana orang kitani sudah berpuas hati walaupun hanya setakat menerima dividen semata-mata. Situasi di mana orang Brunei menguruskan dan memilik syarikat mereka sendiri dan berjaya dalam melaksanakan operasi syarikat dengan baik memang sudah wujud sekian lama. Orang-orang Brunei dari dahulu lagi ramai yang jadi pedagang, tetapi sebaliknya pada masa ini ramai yang telah memilih jalan mudah dan berpuas hati dengan hanya jadi pelabur atau membiarkan orang luar menggunakan nama mereka, walaupun ini sebenarnya merugikan diri mereka sendiri, negara dan nama baik bangsa.

17. Pihak kerajaan juga pada masa sedang melaksanakan projek bagi penyediaan Rangka Kerja Kompetensi Bagi Industri Tenaga (iaitu dengan bahasa Inggeris dikenali

sebagai Energy Industry Competency Framework (the EICF). Rangka kerja ini insya-Allah, setelah disiapkan nanti akan dijadikan sebagai garis pandu di dalam penyediaan kursus dan latihan agar para graduan dan mereka yang telah selesai mengikuti pengajian mereka di sekolah-sekolah vokasional dan teknikal akan dapat diterapkan ke dalam industri dengan mudah. Keadaan akan dapat dicapai sebagai misalannya dengan memastikan adalah persamaan di antara kelulusan dan kemahiran dengan apa yang dikehendaki oleh industri.

18. Sebelum mengakhiri ucapan saya ini, saya ingin menyentuh mengenai ketaatsetiaan yang perlu disemaikan di sanubari awda sekaliyan iaitu ketaatn kepada agama, raja dan negara, serta seterusnya kepada syarikat sendiri. Awda mesti ingat siapa yang memberikan biasiswa ini kepada awda sekaliyan. Dalam hal ini, saya ingin menyeru kepada awda sekaliyan agar lebih berhati-hati di dalam memberikan komen negatif atau kritikan ke atas syarikat misalannya melalui media atau aplikasi internet. BSP dan Shell mempunyai fasiliti di mana awda dapat meluahkan perasaan jika terdapat sesuatu yang mungkin tidak disenangi. Mungkin jua awda dapat menyuarakannya kepada Pengarah HR BSP, Yang Mulia Tuan Haji Kamaludin yang saya percaya akan dapat menanganinya dengan secara terbaik.

19. Apa jua kritikan ataupun komen awda, ianya hendaklah dengan niat yang baik dan bukan semata-mata untuk memburuk-burukkan seseorang atau organisasi. Adalah lebih baik jika setiap kritikan yang disampaikan disertakan juga dengan saranan mengenai cara penyelesaian yang sebaiknya. Manalah tahu, saranan awda berkenaan belum lagi sebelum itu terfikirkan oleh pihak-pihak berkenaan.

20. Sebagai orang Brunei, kita mestilah terus mengekalkan tatacara hubungan yang baik di dalam kehidupan bermasyarakat iaitu beradat dan saling berawar galat. Di manapun kita berada, insya-Allah dengan mengamal-

kan sikap ini kita akan sentiasa dihormati dan kagumi oleh semua pihak.

21. Menyentuh mengenai sikap hormat dan menghormati ini, sukacita saya menyampaikan cebisan titah Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersempena Majlis Sambutan Hari Raya 'Idil Fitri Tahun 1433 Hijrah/2012 Masihi anjuran Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah pada hari Selasa, 28 Ogos 2012 iaitu pada sebelah pagi kelmari di mana Baginda bertitah "Inilah cara kita orang-orang Brunei, kemeriahan tidak hanya diraikan antara keluarga, sanak saudara dan rakan taulan, tetapi juga turut disemarakkan dalam kehidupan berorganisasi dan bermasyarakat. Ini akan menyuburkan lagi sikap hormat-menghormati, bantu-membantu dan bertolak ansur, telus, amanah serta jujur dalam semua aspek kehidupan. Amalan baik seperti ini, apabila ia terus dilakukan, akan menjadi budaya. Budaya hidup yang baik pula adalah mencerminkan kekuatan masyarakat yang dibina dengan agama. Oleh itu, marilah kita sama-sama memelihara agama di dalam apa jua urusan dan pekerjaan kita."

Baginda seterusnya bertitah bahawa baginda yakin, di sinilah tunjang kekuatan dan kemakmuran kita selama ini. Titah Kebawah DYMM ini adalah bertepatan dengan acara kita pada pagi ini. Dan dari apa yang saya baca dari siaran akhbar, kandungan titah ini menerima respons yang sangat positif dari pihak swasta termasuklah dari Yang Mulia Ken Manoch sendiri. Ini menunjukkan BSP adalah responsif dan memahami hasrat Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

21. Kepada penuntut-penuntut yang akan menerima anugerah pada pagi ini kerana berjaya memperoleh kelas pertama di dalam pengajian awda, saya melahirkan ucapan setinggi tahniah. Saya percaya kejayaan ini akan menjadi satu penggalak kepada para

penerima biasiswa kita yang ada di sini untuk berusaha dan mencapai taraf kejayaan awda semua. Saya difahamkan awda telahpun memulakan perkhidmatan dengan syarikat BSP. Pada kesempatan ini juga, saya sukacita mengingatkan agar awda semua akan berkhidmat dengan penuh dedikasi, jujur dan amanah dan jangan sama sekali tergoda dengan praktis-praktis yang kurang sihat yang menyalahi ajaran agama dan juga undang-undang.

22. Awda sekaliyan hendaklah terus mengekalkan peribadi abiskita selaku orang yang berhemat tinggi, laksana padi yang sarat berisi kian lagi merendah diri. Awda hendaklah mejuahkan diri daripada perasaan angkis ataupun sombong yang mana kedua-dua sifat ini adalah sangat dibenci oleh Allah Subhanahu Wata'ala. Awda sekaliyan perlu mengekalkan cara pergaulan di dalam dan di luar pejabat secara yang beradap, bersopan santun dan taat menurut arahan dari mereka yang lebih kanan. Insya-Allah, kesemua ini akan menambah lagi kekaguman orang ramai kepada awda sekaliyan. Jangan mudah melupakan ciri-ciri orang Brunei yang sentiasa berlemah lembut dan halus di dalam pertuturan. Jangan baru sahaja tiga tahun berada di negara orang, bahasa Melayu kita menjadi lingkar pukang, dan budaya asing yang tidak bersesuaian dengan ajaran agama menjadi pilihan.

23. Bagi mengakhiri ucapan saya ini, saya tidak lupa mengucapkan berbilang terima kasih atas jemputan yang telah diberikan kepada saya bagi menghadiri majlis kita pada pagi ini. Sekali lagi, saya ingin mengucapkan syabas dan setinggi tahniah kepada awda semua. Sepertimana jua setiap ibu bapa dan ahli keluarga awda, saya turut berdoa agar pemergian dan segala usaha awda sekaliyan akan diberikan perlindungan serta diredai oleh Allah Subhanahu Wata'ala. Mungkin belum terlambat bagi saya juga di bulan Syawal yang mulia ini, mengucapkan Selamat Hari Raya Aidilfitri, Maaf Zahir dan Batin.

Para peserta Sambutan Hari Keputeraan diberikan penghargaan



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman menyampaikan sijil kepada seorang Ahli Jawatankuasa Sambutan Perayaan.

Berita dan Foto : Aryentty Haji Ariffin

TUTONG, Rabu, 12 September. - Majlis Kesyukuran dan Penyampaian Sijil-Sijil Penghargaan Sempena Selesaiannya Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-66 Tahun Bagi Tahun 2012 Bagi Daerah Tutong berlangsung di Dewan Seri Kenangan, Kompleks Dewan Kemasyarakatan Daerah Tutong, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman.

Yang Berhormat adalah Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan NBD Ke-66 Tahun bagi tahun ini.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah dan Doa Kesyukuran oleh Pegawai Hal Ehwal Masjid Daerah Tutong, Awang Haji Masri bin Haji Mohammad diikuti ucapan alu-aluan Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Shamsul bin Haji Mohd. Hussain, selaku wakil Pengerusi Majlis.

Mengambil sukut baik bulan Syawal yang mulia ini, majlis diadakan dalam suasana kemesraan Hari Raya Aidilfitri bagi mengukuhkan lagi silaturahmi dan

hubungan kerja antara warga kementerian dan juga para Ahli Jawatankuasa Perayaan dan peserta-peserta persembahan.

Ia juga menambah nilai terhadap sambutan perayaan yang dapat menyumbang kepada keamanan, kemajuan, kemakmuran dan kesejahteraan negara yang berkekalan.

Yang Berhormat berserta rombongan bersama Ahli-ahli Jawatankuasa Tadbir Tertinggi Sambutan Perayaan itu juga berkesempatan beramah mesra dengan Pengerusi-pengerusi Jawatankuasa Tadbir Tertinggi dan Acara-acara Keraian Sambutan Perayaan serta peserta-peserta persembahan khas padang terdiri daripada penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung, ketua rumah panjang, Ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung, pegawai dan kakitangan Jabatan Kerajaan Daerah Tutong dan penuntut-penuntut sekolah.

Majlis itu adalah sebagai menandakan penghargaan dan terima kasih kepada Ahli-ahli Jawatankuasa Tadbir Tertinggi Sambutan dan semua lapisan masyarakat termasuk golongan belia dan penuntut yang ikut serta dalam memeriahkan dan menyemarakkan sambutan perayaan itu.

Penyampaian sijil-sijil penghargaan disempurnakan oleh tetamu kehormat majlis.

Juga hadir ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Dimuliakan Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff dan Datin, Setiausaha Tetap, Pemangku Setiausaha Tetap, Timbalan Setiausaha Tetap, Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap, Ketua-ketua Jabatan, pegawai-pegawai kanan, pegawai dan kakitangan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN) dan jabatan-jabatan di bawahnya, Ahli-ahli Jawatankuasa Tadbir Tertinggi dan Pengerusi Acara Sambutan serta Penghulu dan Ketua-ketua Kampung Daerah Tutong.

Majlis anjuran KHEDN itu dikendalikan oleh Jabatan Daerah Tutong.

Penyertaan seluruh lapisan rakyat adalah manifestasi semangat perpaduan kenegaraan yang tinggi, kesetiaan dan patriotisme yang mendalam yang merupakan satu tradisi unik bagi negara ini yang mana penglibatan dan kesepakatan yang kukuh, kerjasama yang erat dan sokongan padu dalam kalangan rakyat dan penduduk dalam sambutan perayaan tersebut memperlihatkan budaya setia dan mendaulatkan raja dan negara.

Perayaan kebangsaan dan kenegaraan itu adalah bukti kasih sayang dan taat setia rakyat kepada rajanya yang sentiasa didoakan semoga Allah Subhanahu Wata'ala melanjutkan usia baginda, adil berdaulat, kekal bahagia menaungi nusa dan memimpin rakyat.

Melalui acara-acara yang dilaksanakan itu, jawatankuasa-jawatankuasa berkenaan telah memberikan nilai tambah kepada sambutan perayaan setiap tahun selain menjadi keraian bagi yang khas dan am untuk menyatakan rasa syukur dan gembira.

Misi Pelaburan Korea adakan lawatan ke AiTi

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 13 September. - Serombongan 12 delegasi dari Pusat Korea-ASEAN (AKC) mengadakan lawatan ke Pejabat Authori Industri Info-komunikasi Teknologi Negara Brunei Darussalam (AiTi) di Anggerek Desa.

Misi pelaburan diketuai oleh Pemangku Ketua Bahagian Perdagangan dan Pelaburan.

Lawatan misi pelaburan ke AiTi, diunkayahkan oleh Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB) dengan kerjasama AKC, adalah untuk mengenal pasti peluang-peluang pelaburan dalam sektor ICT dan mencari kerjasama potensi dengan rakan-rakan perniagaan dalam memperkenalkan teknologi baru.

Hadir mengalu-alukan kedatangan delegasi Korea ini ialah Penolong Ketua Eksekutif Pengawalseliaan, Industri dan Antarabangsa, Queh Ser Pheng dalam ucapan alu-aluannya mengatakan harapan untuk melihat hasil yang bermanfaat dari lawatan ini bukan hanya bertukar-tukar hubungan perniagaan akan tetapi juga melalui pertukaran dan pengongsian pandangan tentang bagaimana untuk menjadikan produk-produk ICT lebih baik kepada para pengguna.

Delegasi korean kemudiannya diberikan taklimat ringkas oleh Pembantu Ketua Eksekutif Kumpulan Kemajuan Industri AiTi, Dayang Julianah binti Haji Ali Ahmad yang berkaitan dengan inisiatif-inisiatif menggalakkan dan memperkembangkan per-

tumbuhan Industri ICT tempatan.

Tiga perusahaan tempatan daripada penerima-penerima skim *grant* AiTi iaitu ZimacSilicon Technologies Sendirian Berhad, Alif Technologies Sendirian Berhad dan Indah Sejahtera Developmen Services Sendirian Berhad (ISDS) juga mengadakan taklimat tentang produk *grant* mereka masing-masing : Intelligent Clearance Identification (iCLID) system, Computer Automated Dispatch System (SOS) dan Where2Kerja.

Semasa lawatan berkenaan, delegasi juga berpeluang untuk melihat secara langsung beberapa produk ICT buatan Brunei yang ditunjukkan oleh tujuh perusahaan tempatan.

Dalam usaha berterusan bagi menggalakkan kemajuan industri ICT tempatan, AiTi telah menyediakan beberapa program dan inisiatif seperti Grant Scheme, Market Creation dan ICT Competency program demi untuk membantu para pengusaha tempatan untuk membangun dan memperkembangkan produk-produk mereka dan membina bakat dan kemampuan dalam menghasilkan penyelesaian ICT yang berinovatif.

Delegasi Korea mengakhiri lawatan ke AiTi dengan pemafahaman yang lebih baik tentang program dan inisiatif AiTi di Negara Brunei Darussalam. Manakala pepadanan dan kenalan perniagaan telah diwujudkan antara syarikat-syarikat ICT dari kedua-dua buah negara.

Penyusunan semula kampung kemaskan pentadbiran, pengurusan

Oleh : Aimi Sani

MUKIM SENGKURONG, Rabu, 12 September. - Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman berkata, rancangan penyusunan semula kampung-kampung bertujuan untuk mengemaskan pentadbiran dan pengurusan yang mana ada kampung akan dicantumkan atau dipecahkan.

Yang Berhormat menyatakan perkara tersebut semasa berucap dalam Majlis Ramah Mesra Hari Raya Aidilfitri Semukim dan Meraikan Warga Emas Mukim Sengkurong bertempat di Dewan Kemasyarakatan Mukim Sengkurong, Jalan Jerudong, di sini.

Menyentuh pemedulian terhadap masyarakat yang susah atau yang memerlukan bantuan, menurut Yang Berhormat, adalah lebih berkesan jika ada semacam rancangan *intervention* oleh kepimpinan akar umbi di kampung-kampung untuk melakukan

semacam campur tangan memantuni dan menyantuni anggota masyarakat sekampungnya.

Mengenai Mukim Sengkurong Yang Berhormat menyatakan, ia terdiri daripada dua belas kampung dengan penduduk seramai 31,541 orang iaitu berdasarkan laporan awal banci penduduk dan perumahan tahun 2011 yang mana seramai 16,976 orang adalah lelaki, manakala 14,573 orang terdiri daripada perempuan.

Yang Berhormat menjelaskan, banci penduduk dan perumahan itu juga mencatatkan di Mukim Sengkurong terdapat sebanyak 6,626 tempat kediaman, sejumlah 5,335 tempat sahaja yang didiami manakala selebihnya 1,291 tempat adalah kosong iaitu tidak berpenghuni pada tarikh banci dibuat.

Pada majlis itu, Yang Berhormat juga menyempurnakan pelancaran Buku Anugerah Mukim Sengkurong.

Sambil menikmati pelbagai hidangan para hadirin juga dihiburkan

dengan persembahan nyanyian daripada Jawatankuasa MPK dan warga Mukim Sengkurong.

Sambutan Hari Raya Aidilfitri Mukim Sengkurong merupakan aktiviti berkebajikan yang memupuk sikap keprihatinan dan semangat beramal dalam kalangan warga mukim itu.

Selain itu, ia juga bertujuan untuk menyemarakkan lagi Sambutan Aidilfitri dan mengeratkan lagi silaturahmi antara penduduk kampung dengan Ahli-ahli Jawatankuasa MPK serta sesama penduduk dengan penduduk kampung yang lain, di samping sebagai tanda kesyukuran kepada Allah Subhanahu Wata'ala setelah berjaya menjalankan ibadah puasa.

Turut hadir pada majlis tersebut ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Dimuliakan Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff.

Juga hadir ialah pegawai-pegawai kanan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat negara serta warga Mukim Sengkurong.



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin semasa hadir dalam Majlis Ramah Mesra Hari Raya Aidilfitri Semukim dan Meraikan Warga Emas Mukim Sengkurong bertempat di Dewan Kemasyarakatan Mukim Sengkurong. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Aktiviti Majlis Ilmu 2012 diteruskan sepanjang tiga bulan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim



BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 13 September. - Aktiviti-aktiviti Majlis Ilmu 2012 sepanjang tiga bulan termasuk di daerah-daerah lain iaitu Daerah Belait, Tutong dan Temburong akan diteruskan oleh Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan Kementerian Kesihatan bagi menyebarkan dan menerapkan pengetahuan dan kesedaran tentang pen-

Solat dan puasa beri kesan baik pada kesihatan

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 12 September. - Islam sangat menitikberatkan penjagaan kesihatan dan umat Islam diseru agar sentiasa menjaga dan memelihara kesihatan atas dasar ia adalah aset yang berharga dalam kehidupan di dunia ini.

Oleh sebab itu, Islam meletakkan nikmat kesihatan dan kesejahteraan di tempat yang mulia selepas nikmat iman.

Dr. Haji Norarfan bin Haji Zainal dari Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) menyatakan perkara itu pada Program Seminar Majlis Ilmu 2012 berlangsung di Dewan Utama, Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Dalam seminar bertajuk 'Kesihatan, Solat dan Puasa' itu, beliau antara lain berkata, pensyariatan ibadah solat dan puasa ke atas umat Islam mendorong ramai para ilmuwan dan pakar sains kesihatan yang bukan saja terdiri daripada sarjana Islam bahkan juga pengkaji-pengkaji bukan Islam untuk mengkaji dengan lebih dekat dan mendalam rahsia kedua-dua ibadah ini menurut perspektif sains kesihatan.

“Rata-rata mereka memperakui ibadah solat dan puasa yang dikerjakan umat Islam dengan mengikut petunjuk dan aturan yang ditetapkan syarak memberi kesan yang baik pada kesihatan tubuh badan,” ujarnya.

Dr. Haji Norarfan menjelaskan hikmah solat dari sudut sains kesihatan, secara umumnya boleh disimpulkan melalui beberapa perkara seperti komposisi badan misalnya solat dapat mengurangkan lemak dalam badan dan tabiat rukuk yang sempurna melambatkan proses penuaan dan melancarkan fungsi buah pinggang.

Selain itu katanya, sistem kardiovaskular (denyutan jantung) menurut kajian menunjukkan posisi sujud adalah yang terbaik untuk kesihatan jantung serta otak dan secara amnya ibadah solat dapat menghasilkan keadaan yang tenang pada otak manusia.

“Terakhir adalah otot yang juga sebahagian daripada hikmah solat dari sudut sains kesihatan kerana solat ibarat senaman fizikal yang melibatkan pergerakan badan seperti berdiri, tunduk, duduk dan sujud, di samping memberi kesan-kesan pada psikologi, tulang otot dan sendi,” ujarnya.

Manakala lain-lain hikmah adalah Wudhu, Solat Tarawih dan Solat

Jemaah yang masing-masing mempunyai kelebihan tersendiri.

Pada seminar itu, beliau juga menyentuh mengenai kehebatan puasa yang dengannya dapat membantu menajamkan minda kerana ketika berpuasa, tenaga dan pengaliran darah tertumpu kepada otak yang menjadikan otak dapat bekerja dengan lancar dan memberi peluang kepada diri kita untuk melaksanakan aktiviti-aktiviti yang menggunakan mental dan fizikal yang berkesan.

Menurutnya, puasa juga sama ibaratnya seperti enjin kereta yang mungkin tidak tahan lama jika dipaksa untuk sentiasa berjalan tanpa henti.

Katanya, sudah pasti kereta perlu diservis selalu supaya dapat berjalan lancar dan tanpa gangguan.

Begitu juga dengan tubuh manusia yang amat kompleks daripada kereta ujarnya, amat perlu di servis biarpun hanya setahun sekali selama sebulan, malah lebih baik sekiranya di servis setiap bulan dengan berpuasa sunat.

Dapatan dari sudut sains kesihatan ini membuktikan bahawa pensyariatan ibadah solat dan puasa bukan sahaja dapat memperkukuhkan keimanan dan ketaqwaan kepada Allah Subhanahu Wata'ala, malahan juga mempunyai kebaikan yang tersembunyi dari sudut kesihatan.



DR. Haji Norarfan menyampaikan kertas kerja bertajuk 'Kesihatan, Solat dan Puasa'. - Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman.

jagaan kesihatan demi kebaikan dan kesejahteraan duniawi dan ukhrawi.

Demikian diumumkan oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof pada Malam Penghargaan Majlis Ilmu 2012 yang berlangsung di Restoran Terindak D'Seri, di sini.

Yang Berhormat Menteri Kesihatan yang juga selaku Pengerusi Bersama Jawatankuasa Pandu Majlis Ilmu Perayaan Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-66 Tahun berkenaan melahirkan perasaan kagum dan berbangga atas semangat persefahaman, permuafakatan, kerjasama yang padu, *teamwork*, dedikasi dan komitmen tinggi yang ditunjukkan oleh semua Ahli-ahli Jawatankuasa, sama ada pada peringkat Jawatankuasa Pandu mahupun pada peringkat Jawatankuasa Kerja, bukan sahaja dari pihak JPM dan Kementerian Kesihatan sebagai *leading* agensi menganjurkan majlis berkenaan, akan tetapi juga kerjasama dan komitmen daripada kementerian-kementerian lain berkenaan khususnya Kementerian Pendidikan.

“Alhamdulillah kita semua telah berjaya menyempurnakan acara-acara utama Majlis Ilmu 2012 dan seterusnya mampu memenuhi hasrat Majlis Ilmu untuk menjadikannya sebagai wadah untuk mengongsi ilmu dan maklumat yang berguna kepada segenap lapisan rakyat dan penduduk negara ini.”

Juga hadir ialah Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim selaku Pengerusi Bersama Jawa-



MENTERI Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim selaku Pengerusi Bersama Jawatankuasa Pandu Majlis Ilmu 2012 berkesudian menyampaikan sijil penghargaan kepada penceramah seminar Majlis Ilmu 2012.

tankuasa Pandu Majlis Ilmu 2012, Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abd. Wahab bin Juned selaku Timbalan Pengerusi Bersama Jawatankuasa Pandu Majlis Ilmu 2012, Setiausaha Tetap (Media dan Kabinet) di JPM, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni, Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Haji Awang Saifulbahri bin Haji Awang Mansor, Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap, Pencermamah-penceramah Undangan, Ahli-ahli Jawatankuasa Pandu dan Jawatankuasa-jawatankuasa Kerja Majlis Ilmu 2012 dan Pegawai-pegawai Kanan di JPM serta Kementerian Kesihatan.

Pada majlis itu, Yang Berhormat Menteri Kewangan Kedua menyempurnakan penyampaian sijil penghargaan kepada penceramah-penceramah dari dalam dan luar

negeri.

Majlis dihasratkan bukan sahaja sebagai tanda penghargaan Jawatankuasa Pandu Majlis Ilmu Tahun 2012 kepada semua pihak yang telah memberikan sumbangan ikhlas mereka dalam menyempurnakan dan menjayakan acara-acara majlis berkenaan tahun ini, malahan juga bagi sama-sama merafakkan syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan limpah kurnia rahmat serta izin-Nya jua serta berkat daulat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, alhamdulillah aktiviti-aktiviti utama Majlis Ilmu tahun ini telah selamat disempurnakan dengan penuh kemeriahan dan sambutan yang sangat menggalakkan.

Pelukis 'Wira Angkasa' raih BND5,000

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 12 September. - Lukisan yang bertajuk 'Wira Angkasa' milik Awang Marsidi bin Omar muncul sebagai pemenang tempat pertama dalam Kategori 'A' Peraduan Seni Lukis Sempena Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-66, 2012.

Awang Marsidi menerima hadiah wang tunai BND5,000 berserta sijil penyertaan yang disampaikan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman dalam Majlis Penyampaian Hadiah yang diadakan di kawasan Galeri Seni Lukis, Bangunan Galeri Seni Bandar Seri Begawan, Waterfront ibu negara.

Tempat kedua dimenangi oleh Haji Dayang bin Haji Mutalip

dengan tajuk lukisan 'Potret Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam' dan tempat ketiga dimenangi oleh Dayang Nur Annissa Hikmatul binti Idris dengan lukisan yang bertajuk 'The Architect of Brunei Modern'.

Pemenang pertama dalam Kategori 'B' ialah Awang Osman bin Bakir dengan tajuk lukisan 'Kabok' dan menerima hadiah wang tunai sebanyak BND2,000 dan sijil penyertaan, sementara tempat kedua dimenangi oleh Awang Marsidi dengan lukisannya bertajuk 'Penglina Asgar' dan Awang Suhaili bin Omar muncul sebagai pemenang tempat ketiga dengan lukisan bertajuk 'Perisai'.

Manakala pemenang pertama dalam Kategori 'C' jatuh kepada Dayang Daratul'ain binti Tarip dengan lukisan yang bertajuk 'Floating Market' dan menerima hadiah berupa wang tunai BND750

berserta sijil penyertaan.

Tempat kedua dimenangi oleh lukisan yang bertajuk 'Kenangan Lalu' milik Dayangku Sharifah Elena binti Pengiran Timbang dan Awang Md. Yusran bin Saugi memenangi tempat ketiga menerusi lukisannya yang bertajuk 'MIB Falsafah Kitani'.

Peraduan yang dibukakan sejak April lalu menerima penyertaan sebanyak 65 lukisan yang dibahagikan kepada tiga kategori.

Kategori 'A' - Wajah (potret) Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atau kerabat diraja; Kategori 'B' pula mengkhususkan bagi alat-alat kebesaran diraja dan Kategori 'C' ialah bagi perkara-perkara yang berkaitan dengan 'Negaraku Brunei Darussalam'.

Sejurus majlis penyampaian, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri kemudiannya dibawa untuk menyaksikan lukisan-lukisan tersebut yang kini dipamerkan di Galeri Seni Bandar Seri Begawan, Waterfront, di sini.



IRSYAD HUKUM



Jabatan Mufti Kerajaan,
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

Website : www.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn-Fatwa@brunet.bn

(Dengan nama Allah, segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

IBADAT korban merupakan satu ibadat yang sangat besar fadhilat serta ganjarannya. Titisan darah korban yang pertama adalah pengampunan bagi dosa-dosa yang telah lalu.

Kebajikan yang dikurniakan ke atas orang yang berkorban itu pula adalah sebanyak bulu binatang yang dikorbankan.

Peluang untuk mengerjakan ibadat korban ini hanya hadir beberapa hari dalam setahun di bulan Zulhijjah. Alangkah rugi seseorang yang memenuhi syarat-syaratnya itu jika tidak terdetik imannya untuk mengerjakan ibadat korban.

Menurut syara', hukum asal ibadat korban adalah sunat *mu'akkadah* (sunat yang sangat dituntut) bagi orang yang memenuhi syarat-syaratnya dan makruh bagi orang yang sudah memenuhi syarat-syaratnya itu jika dia tidak mengerjakannya. Bagaimanapun, ibadat korban itu menjadi wajib jika dinazarkan atau dita'yinkan (ditentukan).

Tidak Membuang Anggota Zahir Daripada Tubuh Badan Sehingga Selesai Melaksanakan Ibadat Korban:

Peluang Meraih Keselamatan Menyeluruh Daripada Azab Api Neraka

BILANGAN 428

Adapun syarat-syarat yang perlu dipenuhi bagi orang yang hendak mengerjakan korban itu ialah:

- Islam
- Merdeka
- Baligh
- Berakal
- Berupaya (mampu).

Adapun maksud syarat yang kelima iaitu berupaya atau berkuasa ataupun mampu itu ialah orang yang mempunyai lebih harta sebanyak nilai harga binatang korban daripada keperluannya dan keperluan orang-orang yang di bawah tanggungannya pada Hari Raya iaitu 10 Zulhijjah dan Hari-Hari Tasyreeq iaitu 11, 12 dan 13 Zulhijjah.

Anjuran Supaya Tidak Membuang Mana-Mana Anggota Zahir Daripada Tubuh Badan Sehingga Selesai Melaksanakan Ibadat Korban Serta Hikmahnya

Apabila masuk 10 Zulhijjah, disunatkan ke atas orang yang hendak berkorban supaya tidak membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badannya seperti rambut, misai, janggut, bulu kemaluan, bulu ketiak, kuku, kulit dan sebagainya sehinggalah dia selesai melaksanakan ibadat korbannya dan makruh hukumnya jika dia mengabaikan tuntutan ini.

Adapun maksud membuang di sini ialah apa sahaja perbuatan mencabut, mengetip, memotong, mengunting, mencukur dan yang seumpamanya.

Dalil bagi anjuran ini ialah sebuah hadits shahih yang diriwayatkan daripada Ummu Salamah *Radhiallahu 'anha*, bahwasanya *Rasulullah Shallallahu 'alaihi Wasallam* telah bersabda :

Maksudnya: “Apabila telah masuk 10

Zulhijjah dan seseorang itu mempunyai binatang korban yang hendak dikorbankan, maka janganlah dia memotong rambut dan kuku.”

(Hadits riwayat Imam Muslim)

Bagaimanapun, jika orang yang hendak berkorban itu dalam keadaan berihram, maka hukum membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badan itu bukan lagi makruh bahkan haram. Ini kerana perbuatan tersebut adalah dilarang dan diharamkan ketika ihram.

Adapun hikmah disunatkan tidak membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badan ini ialah supaya keampunan dan keselamatan daripada azab api neraka yang dianugerahkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala atas ketaatannya mengerjakan ibadat korban itu diperolehi secara menyeluruh termasuk keseluruhan bahagian anggota-anggota tubuh badannya ketika binatang korbannya itu disembelih.

Sekiranya 10 Zulhijjah itu jatuh pada hari Jumaat, dan orang yang hendak berkorban itu hendak menghadiri sembahyang fardhu Jumaat, maka menurut pendapat muktamad dalam mazhab asy-Syafi'e, adalah lebih utama dia meninggalkan tuntutan sunat memotong kuku, membuang bulu kemaluan, bulu ketiak dan sebagainya yang disunatkan ke atas orang yang hendak menghadiri sembahyang fardhu Jumaat. Ini kerana menjaga tuntutan sunat tidak membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badan bagi orang yang hendak berkorban itu adalah lebih utama kerana kesan tuntutan tersebut akan membawa kepada pengampunan dan keselamatan yang menyeluruh bagi tubuh badan orang yang berkorban itu daripada azab api neraka.

Bagaimanapun, hukum makruh ini hanyalah bagi orang yang membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badannya tanpa hajat dan keperluan. Maka dari itu, jika ada keperluan untuk membuangnya, misalnya

kerana berkhatan atau perlaksanaan hukum hudud bagi orang yang mencuri atau mencabut gigi yang sakit dan sebagainya, ia tidaklah dihukumkan sebagai makruh.

Jika dibuang juga mana-mana anggota zahir daripada tubuh badan tanpa hajat dan keperluan, ianya tidaklah menjejaskan ibadat korban, akan tetapi ianya adalah makruh dan menyalahi yang lebih afdhal.

Bagi orang yang berkorban lebih daripada seekor binatang korban pula, selepas sahaja binatang korbannya yang pertama disembelih maka tidak lagi dimakruhkan ke atasnya membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badannya. Bagaimanapun, adalah lebih afdhal lagi jika dia tidak membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badannya sehinggalah semua binatang korbannya selesai disembelih.

Sewajarnya seorang muslim itu selain merebut peluang meraih ganjaran pahala yang sangat besar dengan mengerjakan ibadat korban, dia juga tidak akan melepaskan peluang untuk menambahkan ketinggian darjatnya di sisi Allah Subhanahu Wata'ala dengan menjaga adab-adab serta tuntutan-tuntutan sunat dalam ibadat korban, antaranya dengan tidak membuang mana-mana anggota zahir daripada tubuh badan sebelum binatang korbannya selesai disembelih. Tuntutan sunat tidak membuang mana-mana anggota zahir ini walaupun sangat mudah dilaksanakan dan tidak memerlukan pengorbanan wang ringgit hatta satu sen pun, akan tetapi hikmahnya sangat besar iaitu ganjaran maghfirah serta keselamatan tubuh badan daripada azab api neraka yang dikurniakan ke atas orang yang mengerjakan korban itu akan diterimanya secara menyeluruh bagi keseluruhan anggota-anggota tubuh badannya.

WALLAHU'ALAM

SEDEKAH berasal dari bahasa Arab iaitu *Sas-Sadaqah* yang bermaksud benar. Sedekah dari segi bahasa bererti pemberian dari seseorang muslim secara sukarela tanpa dibatasi oleh waktu dan jumlah tertentu; suatu pemberian yang dilakukan oleh seseorang sebagai kebajikan yang mengharap redha Allah Subhanahu Wata'ala dan pahala.

Sedekah dari segi syara' ialah pemberian semasa hidup kepada seseorang tanpa ada tukar ganti atas dasar mendekatkan diri kepada Allah.

Manakala sedekah dari segi istilah ialah :

1. *Al-Jurani*, seorang pakar bahasa Arab dan pengarang buku *at-Ta'rifat* (Definisi-Definisi), mengertikan sedekah sebagai pemberian seseorang secara ikhlas kepada yang berhak menerimanya yang diiringi oleh pemberian pahala dari Allah Subhanahu Wata'ala. Maka infaq (pemberian / sumbangan) harta untuk kebaikan termasuk dalam kategori sedekah.

2. Ulama fiqh bersepakat mengatakan bahawa sedekah merupakan salah satu dari perbuatan yang disyariatkan dan hukumnya adalah sunat.

Perbezaan Sedekah, Pemberian (Hibah) dan hadiah.

Sedekah bermaksud untuk mendapat pahala, atau kerana menolong orang yang berhajat. Manakala Pemberian (Hibah) pula ialah tidak mengharap pahala, tidak kerana menolong orang yang berhajat, dan tidak bermaksud untuk memuliakan penerima dan hadiah ialah pemberian yang dihantar kepada penerima dengan tujuan memuliakan penerima.

Hukum Bersedekah

Sedekah *Tatawwu'* (sedekah yang diberikan secara diam-diam) sunat hukumnya pada setiap masa dan waktu. Hukum sunat perbuatan ini berdasarkan dalil dari al-Qur'an dan Sunnah Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam.

Para *fuqaha* bersepakat bahawa hukum

Sedekah

sedekah pada dasarnya adalah sunat iaitu berpahala bila dilakukan dan tidak berdosa jika tidak dilakukan. Walau bagaimanapun hukum sedekah ini boleh bertukar menjadi haram dan wajib seperti berikut :

- Sedekah hukumnya menjadi haram, jika seseorang yang bersedekah mengetahui dengan pasti bahawa orang yang menerima sedekah tersebut akan menggunakan harta sedekah itu untuk kemaksiatan.

- Hukum sedekah itu berubah menjadi wajib, iaitu ketika seseorang bertemu dengan orang lain yang sedang kelaparan hingga dapat mengancam keselamatan jiwanya, sementara dia (orang

pertama) mempunyai makanan yang lebih daripada apa yang ia perlukan saat itu. Hukum sedekah juga menjadi wajib jika seseorang bernazar hendak bersedekah kepada seseorang atau lembaga.

Orang Yang Berhak Mendapat Sedekah

Orang yang paling berhak mendapatkan sedekah ialah ahli keluarga dan kaum kerabatnya. Ia tidak boleh bersedekah kepada orang lain selama dirinya dan orang yang ditanggunginya masih memerlukan.

Selain itu juga, anjuran bersedekah ini disunatkan dan digalakkan kepada goongan yang memerlukan bantuan sama ada mereka yang

DENGAN kelebihan dengan bersedekah seperti digandakan pahala oleh Allah Subhanahu Wata'ala, terdapat pintu syurga yang hanya dimasuki oleh orang yang bersedekah, mengelakkan kemurkaan Allah dan menghindari Su'ul Khatimah (kesudahan hidup yang buruk), menolak bala bencana dan dimurahkan rezeki.

Umat Islam tidak perlu takut untuk bersedekah. Harta pada zahirnya mungkin berkurang tetapi pada hakikatnya ianya memberikan banyak kebaikan kepada orang yang menghulurkan sedekah yang berupa keberkatan, ganjaran pahala dan mungkin saja menjadi saham untuk di akhirat nanti.



terdiri dari golongan fakir miskin, orang yang ditimpa bencana atau musibah, kematian, orang kurang upaya dan sebagainya.

Bentuk-Bentuk Sedekah

Islam tidak membataskan sedekah kepada sesuatu yang bersifat material kepada orang-orang tertentu sahaja, tetapi ianya mempunyai pelbagai bentuk yang mencakupi semua perbuatan yang baik. Seperti yang kita fahami menurut kebiasaan bersedekah bermaksud memberi seseorang wang atau makanan atau pakaian. Sebenarnya sedekah itu mencakupi pelbagai bentuk bantuan, pertolongan dan sesuatu yang menggembarakan atau yang kita berikan kepada saudara mara, rakan taulan atau sesiapa sahaja, sehinggalah senyuman yang menggembarakan orang lain pun dianggap sedekah.

Dengan kelebihan dengan bersedekah seperti digandakan pahala oleh Allah Subhanahu Wata'ala, terdapat pintu syurga yang hanya dimasuki oleh orang yang bersedekah, mengelakkan kemurkaan Allah dan menghindari *Su'ul Khatimah* (kesudahan hidup yang buruk), menolak bala bencana dan dimurahkan rezeki.

Umat Islam tidak perlu takut untuk bersedekah. Harta pada zahirnya mungkin berkurang tetapi pada hakikatnya ianya memberikan banyak kebaikan kepada orang yang menghulurkan sedekah yang berupa keberkatan, ganjaran pahala dan mungkin saja menjadi saham untuk di akhirat nanti.

Istiadat Perkahwinan Diraja

YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH
BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN
HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH
DENGAN
YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB



HARI RABU 19 SEPTEMBER 2012 / 1433 2 ذو القعدة

إِسْتِعْجَادَةُ قَرْطُومِيْن دِرَاجَة



يَعْتَرَأَمَةُ مَلِيَا قَادَك سِرِي قُثَيْرَان اِنُق قُثُرِي حَاجَه حَفِيْظَةُ
سِرُوْر الْبَلَقِيَّة بِنْتُ كَبَاوَه دُولِي يَغْمَهَا مَلِيَا قَادَك سِرِي
بِكُنْدَا سُلْطَان حَاج حَسَن الْبَلَقِيَّة مَعْرِ الدِّيْن وَالدَّوْلَةُ ،
دِي . كِي . عِيْم . بِي ، يَفِي . اِيْج . بِي . اِيْس .

دَعْن

يَعْمَلِيَا قُثَيْرَان حَاج مُحَمَّد مَرْزِيْنِي بِن قُثَيْرَان دَكْتُوْر حَاج مُحَمَّد يَعْقُوْب

28 Syawal 1433 hingga 9 Zulkaedah 1433 bersamaan 16 September 2012 hingga 25 September 2012

Istiadat Perkahwinan Diraja

PROFIL YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH

Oleh :
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor
Foto : Jabatan Penerangan

YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah adalah anakanda kelima dan puteri keempat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Mohamed Alam.

Yang Teramat Mulia diputerikan pada 12 Mac 1980 dan telah memulakan pengajian formal di Sekolah International pada tahun 1984 dan menjalani

semua peringkat-peringkat pendidikan dari kindergarten, peringkat rendah dan menengah dalam semua mata pelajaran biasa termasuklah pelajaran agama.

PENDIDIKAN

Sebagai seorang penuntut, YTM telah menunjukkan kesungguhan, sifat-sifatnya yang rajin, tekun dan sentiasa suka kepada pengajian yang dihadapinya. Berkat sifat-sifat seperti ini, YTM telah lulus dalam peperiksaan PCE pada tahun 1990 dan melayakkan diri untuk meneruskan pengajiannya di Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan mengikut jejak kekanda-kekanda YTM. Dalam tahun 1993, YTM telah lulus peperiksaan BJCE dan dalam bulan Jun 1995 telah mencapai kecemerlangan dalam peperiksaan GCE peringkat biasa yang mana melayakkan YTM memasuki Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah,



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah bergambar bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, paduka kekanda-kekanda dan adinda-adinda pada Majlis Konvokesyen Yang Teramat Mulia pada 7 September 2002.



YANG Teramat Mulia ketika dianugerahkan Ijazah Sarjana Muda Pentadbiran Perniagaan dengan Kepujian Kelas Kedua Atas oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada Majlis Konvokesyen Universiti Brunei Darussalam ke-14 pada 7 September 2002.



Garong.

Dengan semangat serta azam yang gigih untuk menimba ilmu pengetahuan dalam bidang pendidikan YTM telah memperolehi Ijazah Sarjana Muda Pentadbiran Perniagaan dengan Kepujian Kelas Kedua Atas dari Universiti Brunei Darussalam dalam Majlis Konvokesyen yang ke-14 pada 7 September 2002.

Semangat untuk berbakti kepada masyarakat dan agama serta berbekalkan ilmu pengetahuan yang telah diperolehi, YTM berkenan berkhidmat dan berbakti dalam Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan. Semasa bertugas di kementerian ini, YTM berangkat menghadiri majlis-majlis rasmi yang dianjurkan oleh kementerian berkenaan, di samping berangkat ke majlis-majlis rasmi negara.

PENDIDIKAN AGAMA

Dalam bidang pengajian Kitab Suci Al-Qur'an, YTM sangat gemar dalam menumpukan perhatiannya antara lain berguru dengan Datin Hajah Maliha binti Hanif, isteri Allahyarham Dato Paduka Haji Mustajab Shaien.

Pada 21 Mac 1996, Majlis Khatam Al-Qur'an bersama dengan kekandanya Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah dan adindanya Yang Teramat Mulia

YTM bersama bondanya Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Mohamed Alam pada Majlis Khatam Al-Qur'an pada 21 Mac 1996.

Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah telah berlangsung dengan penuh adat di Balai Singgahsana, Istana Nurul Iman.

Dalam kalangan rakan-rakannya semasa menuntut, YTM telah menunjukkan sebagai seorang pelajar yang berbudi bahasa, berhemah tinggi dan mesra dengan rakan-rakannya serta sentiasa menghormati guru-gurunya. Dengan kedu-

dukan ini, YTM sangat disegani dan dikenali oleh rakan-rakan sejawatnya.

Dalam kegiatan-kegiatan luar sekolah, YTM adalah seorang yang aktif dan tidak ketinggalan dalam bidang-bidang yang digemarinya. Oleh yang demikian YTM dihormati oleh rakan-rakannya dan disayangi oleh guru-guru YTM, berakhlak mulia dan dicontohi.



Istiadat Perkahwinan Diraja

**PROFIL YANG MULIA PENGIRAN
HAJI MUHAMMAD
RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB**



YANG Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub bersama ayahanda dan bonda serta kekanda dan adinda-adindanya.

YANG Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub dilahirkan pada 18 Januari 1983. Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini adalah anak

kedua daripada lima adik beradik di dalam keluarga Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub bin Pengiran Haji Othman dan Dayang Hajah Zainon binti Dato Paduka Haji Elias. Kekanda sulung Yang Mulia ialah Pengiran

Muhammad Afizan, ahli Perniagaan. Manakala adik-adik Dayangku Dr. Amalina, Pegawai Perubatan, Kementerian Kesihatan; Dayangku Amal Aqilah, Pegawai Undang-Undang Kementerian Kewangan dan Awangku Muhammad Tarmizi masih menuntut di University of Coventry, England.

PENDIDIKAN

Pendidikan awal beliau bermula dalam tahun 1987-1993 dalam usia lima tahun di Sekolah Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB). Dalam tahun 1994 ketika berumur 13 tahun Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini meneruskan persekolahannya di Sekolah Saint Andrew's sehingga tahun 1996.

Setelah Yang Mulia melanjutkan pelajarannya ke Bedford School England dan mendapat Certificate of Higher Education in Economics, University of Surrey pada tahun 2003 dan Ijazah Bachelor of Arts with Honours in Economics, University of Coventry, England pada tahun 2005.

Dalam peperiksaan peringkat GCE 'O' Yang Mulia memperoleh 7 'O' level dan 3 'A' level dalam peringkat GCE 'A'.

KERJAYA

Dalam bidang kerjaya, beliau mula berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan pada tahun 2006 hingga 2009 sebagai Pegawai Pemasaran dan pada tahun 2009, Yang Mulia dilantik memegang jawatan sebagai Pegawai Tugas-Tugas

Oleh :

Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor

Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar

Koleksi gambar pengantin

Khas di Bahagian Perancangan dan Perkembangan Ekonomi dan Kewangan, Jabatan Perdana Menteri (JPM) hingga sekarang.

PENGALAMAN KERJA

Semasa bertugas di Jabatan Penerbangan Awam, Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini telah menghadiri pelbagai mesyuarat dan kursus antaranya pada bulan Ogos 2006 mengadakan lawatan kerja ke Civil Authority of Singapore dan Jabatan Penerbangan Awam Malaysia; Oktober 2006, menghadiri Persidangan 'Maximising Non-Aviation Revenue for Airports' di Republik Singapura; Mei 2007, 'Achieving World Class Service Culture' di Institut Perkhidmatan Awam, Brunei; September 2007, persidangan 'Maximising Non-Aeronautical Revenue for Airports' di Malaysia; November 2007, Lawatan kerja ke Terminal 3, Lapangan Terbang Changi, Singapura; Disember 2007, menghadiri 'Aviation Safety Workshop' di Brunei; 2008, COSCAP South East Asia Training Programme dan Kongres Belia Kebangsaan di Brunei; April 2008, 'East Asia Free Trade Agreements in Services: Facilitating Free Flow of Services in ASEAN' di Thailand; dan Julai 2008, 3rd Meeting of Logistics and Transport Services Sectoral Working Group di Vietnam.

Semasa bertugas di Jabatan Penerbangan Awam, Yang Mulia antaranya pernah menerima lantikan Pegawai Penghubung bagi 6th ASEAN TELMIN, TELSOM Working Groups Meeting; November 2006, Ketua Sekteriat bagi Penubuhan Jawatankuasa Brunei International Airport; Disember 2006, Setiausaha kepada Jawatankuasa Kerja Sambutan Hari Pelanggan Jabatan Penerbangan Awam; Januari 2007, Ahli Jawatankuasa Ketibaan dan Ke-

pulangan (Airport), Istiadat Perkahwinan Diraja Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bulqiah; September 2008 hingga Ogos 2009, memegang jawatan Pengurus Lapangan Terbang dan 2009 lulus peperiksaan Perintah-Perintah Am 1961 dan Peraturan Perkhidmatan Awam dan Peraturan Kewangan.

Semasa di JPM, Yang Mulia pernah beberapa mesyuarat antaranya 16th AFA Conference di Brunei; Jun 2010, APEC - 'Enforcing Contract, Ease of Doing Business' di Korea; Ogos 2010, 'Perfecting Key Performance Indicators'; November 2010, 'ASEAN-OECD Investment Policy Conference' di Republik Indonesia; Mac 2011 Workshop on Making a Difference for Entrepreneurs, Ease of Doing Business' dan November 2011, Sidang Kemuncak ASEAN Ke-19 di Bali, Indonesia.

Yang Mulia juga telah dilantik sebagai Ahli Jawatankuasa Task Force Prime Minister's Corporation pada tahun 2009.

Manakala bidang tugas kerja di JPM ialah sebagai Ahli Urusetia Pandu dan Jawatankuasa Kerja 'Ease of Doing Business'; Ahli Urusetia Jawatankuasa Menarik Pelaburan Langsung Asing (FDI) bagi menjana pertumbuhan ekonomi; KPI dan Perancangan Strategik; Ahli Jawatankuasa Menangani Isu Kelambatan Pembayaran Usaha untuk Meningkatkan Hasil Kerajaan dan Global Competitive Index (GCI).



YANG Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bersama ayahanda Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub bin Pengiran Haji Othman dan bonda, Dayang Hajah Zainon binti Dato Paduka Haji Elias (atas), manakala gambar bawah, minat dalam bidang kesukanan. Yang Mulia bersama pasukannya semasa menuntut di luar negeri (duduk dua dari kanan).



Istiadat Perkahwinan Diraja

YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH
DENGAN

YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB

Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berkenan berangkat ke Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga bagi Istiadat Perkahwinan Diraja sebagai wakil Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Foto : Masri Osman, Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali, Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 September. - Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga bagi Istiadat Perkahwinan Diraja di antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub berlangsung di Lapau, ibu negara, di sini.

Majlis itu penuh adat istiadat disempurnakan di hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah sebagai wakil Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia dialu-alukan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz dan Yang Amat Mulia Pengiran Seri Wijaya Pengiran Haji Ahmad.

Berangkat sama ke majlis tersebut ialah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Mateen.

Majlis bermula dengan Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr.

Ustaz Haji Awang Mohd. Zain mengadap dan menyembahkan kepada YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bahawa Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga telah siap sedia.

Setelah itu, YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz menyembahkan ke hadapan majlis DYTMM, yang kemudian menyabdakan supaya istiadat tersebut dimulakan.

Seterusnya Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain mengarahkan kepada Juru Laki Awang Haji Johan Areffen supaya majlis istiadat dimulakan.

Setelah menjunjung anugerah Juru Laki Awang Haji Johan Areffen berjalan menuju Patarana.

Kemudiannya duduk dengan hormatnya dan terus mengangkat sembah ke hadapan majlis DYTMM.

Kemudian ia pun beringsut menaiki pipak tangga Patarana satu demi satu terus mengambil dan mengusung Nakara di atas kepalanya lalu berjalan menuju ke tempat yang dikhaskan untuk Nakara itu iaitu di hadapan Alat-alat Gendang Jaga-Jaga yang lain.

Apabila selesai Juru Laki Awang Haji Johan Areffen pun mengangkat sembah dan setelah semuanya sudah siap sedia Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain pun memberikan isyarat untuk memulakan menitir Nakara.

Juru Laki Awang Haji Johan Areffen kemudiannya menitir Nakara dan diikuti oleh gualan Gendang Labek, tiupan Serunai, Agong dan Chanang dengan diiringi oleh tembakan meriam. Tiap-tiap Titir diikuti dengan tembakan meriam sehingga 21 das.

Selepas itu diikuti dengan Titir Gendang Alih-Alihan Tengah dan Gendang Alih-Alihan Hujung serta diikuti oleh Titir Gendang Perang yang lazimnya jumlah titirnya adalah mengikut jumlah orang-orang yang hadir (yang berhak digendangkan).

Doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Dato Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Sebaik sahaja Juru Laki keluar majlis, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain menyembahkan kepada YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bahawa Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga telah sempurna dilaksanakan.

YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz seterusnya menyembahkan ke hadapan majlis DYTMM bahawa Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga telah sempurna dilaksanakan.

DYTMM kemudiannya bersabda bahawa Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga bagi Perkahwinan Diraja di antara YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub telah selamat sempurna dilaksanakan.

"Paduka Ayahnda Kaola dengan amat sukacita mengurniakan Sepasukan Gendang Jaga-Jaga kepada Paduka Ayahnda Duli Pengiran Bendahara yang telah dititahkan memangku majlis perkahwinan pihak Pengantin Diraja Laki-Laki dan Kaola sukacita Pehin akan dapat menyampaikan Kurnia Sepasukan Gendang Jaga-Jaga pada pagi ini, miatu tah saja," sabda DYTMM.

DYTMM berserta kerabat diraja yang lain kemudiannya berangkat meninggalkan majlis.

Majlis juga dihadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-Ahli Majlis-Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin

Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Manteri- Manteri Pendalaman, Duta-Duta Besar, Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan.



BERANGKAT sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Mateen.



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain mengadap dan menyembahkan kepada Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bahawa Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga telah siap sedia.



ANTARA Menteri-Menteri Kabinet yang menghadiri Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga bagi Istiadat Perkahwinan Diraja.



PENGGANDANG-PENGGANDANG yang diketuai oleh Juru Laki Awang Haji Johan Areffen menitir Nakara dan diikuti oleh gualan Gendang Labek, tiupan Serunai, Agong dan Chanang dengan diiringi tembakan meriam.

Istiadat Perkahwinan Diraja

YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA
SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH
DENGAN

YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB

Berkenan Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga

Oleh : Abdullah Asgar

Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar, Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali dan Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 September. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien berkenan menerima kurnia gendang jaga-jaga bagi perkahwinan diraja.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah memangku Istiadat Perkahwinan Diraja Laki-Laki menerima kurnia gendang jaga-jaga tersebut di kediaman Pengantin Diraja Laki-Laki di Kampung Beribi, Gadong.

Majlis bermula dengan ketibaan Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin dan ahli rombongan yang membawa gendang jaga-jaga dari Lapau, duduk di tempat masing-masing.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yakub kemudiannya menyembahkan kepada Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith bahawa Majlis Istiadat

Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga telah siap sedia.

Kemudian Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna mengadap ke hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia dengan menyembahkan bahawa Majlis Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga telah siap sedia dan menjunjung sabda untuk dimulakan.

Sebaik saja sabda DYTMM disembahkan kepada Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja gualan Gendang Labek dimulakan disertai tiupan Serunai, gualan Agong dan Chanang yang diiringi dengan tembakan meriam sebanyak 17 das di luar kediaman Pengantin Diraja Laki-Laki.

Daripada gualan Gendang Labek membawa Gendang Titir Alihan-Alihan Tengah dan Gendang Alihan-Alihan Ujung selepas itu diikuti oleh Titir Gendang Perang yang lazimnya dititir mengikut jumlah orang-orang yang hadir dan berhak digendangkan iaitu sejumlah sepuluh Titir.

Doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar.

Setelah itu, Juru Laki Awang Haji Johan Areffen menjunjung anugeraha



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien menyabdakan Majlis Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-jaga dimulakan.

bagi keluar majlis menuju ke rumah pengendangan diikuti oleh pengendang yang lain.

Kemudian Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain menyembahkan bahawa Majlis Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga telah selamat sempurna dilaksanakan.

YAM Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith kemudian menyabdakan supaya Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna mengadap ke hadapan majlis DYTMM.

Setelah itu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna kemudian mengadap dan menyembahkan ke hadapan majlis DYTMM yang majlis menjunjung kurnia Gendang Jaga-Jaga telah selamat sempurna dilaksanakan.

Kemudian itu, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna menyembahkan sabda DYTMM kepada YAM Pengiran Sanggamara Diraja supaya majlis ditutup.

DYTMM kemudiannya berangkat meninggalkan majlis.

Juga berangkat dan hadir dalam majlis itu ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheterian, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Pendalaman, Duta-Duta, Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan kerajaan.



YANG Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith dan Yang Amat Mulia Pengiran Kerma Raja Pengiran Haji Kamarulzaman sejurus berangkat masuk bagi Majlis Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga bagi pihak Pengantin Diraja Lelaki.



JUGA berangkat dan hadir ialah YAM Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Menteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Pendalaman, Duta-Duta, Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan kerajaan.



DULI Yang Teramat Mulia berkenan berangkat ke Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga di kediaman pengantin diraja lelaki di Beribi.



SEPASUKAN Gendang Jaga-Jaga sedang memainkan alat bunyi-bunyian.

Istiadat Perkahwinan Diraja

Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja sempurna dilaksanakan

Oleh : Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor, Norlia Md. Zain
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar, Masri Osman, Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah, Hernie Suliana Haji Othman, Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 September. - Keindahan Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja dan diiringi dengan alat-alat kebesarannya mencerminkan keunikan dan tata susila kekayaan dan kebesaran adat istiadat diraja Brunei.

Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja adalah bagi Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub.

Rombongan menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja yang dikepalai oleh Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong berangkat tiba di Pintu Besar, Istana Nurul Iman dengan dialu-alukan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin bin Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar dan rombongan yang terdiri dari Pehin-Pehin Manteri dan pengarah-pengarah.

Sebaik-baik sahaja Rombongan menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja tiba di Pintu Besar, Istana Nurul Iman, Tanda Diraja yang dituntun oleh Yang Mulia Pengarah Awang Haji Abdullah Sunny diserahkan kepada Yang Mulia Pengarah Awang Haji Jaini, manakala Pertunangan Diraja yang dituntun oleh Yang Mulia Pengarah Awang Haji Mokti dan Yang Mulia Pengarah Awang Haji Kilali diserahkan kepada Yang Mulia Awang Haji Abdul Rahman dan Yang Mulia Pengarah Haji Abdul Brahman yang diiringi oleh seorang muda-muda dan diikuti dengan tembakan meriam sebanyak 12 das sebagai menandakan Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah diterima.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith dijunjung masuk ke Baitul Rahmah oleh Yang Dimuliakan Pehin Penyurat Awang

Maidin dan Yang Dimuliakan Pehin Penyurat Awang Haji Osman dengan diiringi oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin diikuti oleh Rombongan Menghantar Tanda Diraja yang terdiri dari seorang Kanak-Kanak Perempuan berpakaian gelanggang Pengaluan, gelanggang geronchong, memakai subang dan berbunga serondoh yang dituntun oleh Yang Mulia Pengarah Awang Haji Jaini diikuti dengan seorang muda-muda dan Pengiran-Pengiran Empat dan tujuh orang pengiring Pengiran-Pengiran Empat serta Awang-Awang yang membawa Gangsa Bawa-Bawaan yang berisi sepangadak pakaian, sepasang gelang, sepasang subang dan cincin dua belah jari dan Pertunangan Diraja yang terdiri daripada seorang kanak-kanak perempuan yang berpakaian baju kurung memakai gelang pengaluan, gelang geronchong, memakai kanching, puntu azimat, memakai jamang di kepalanya dan berbanding dituntun oleh Yang Mulia Pengarah Awang Haji Abdul Rahman dan diiringi oleh seorang Kanak-Kanak Lelaki Pemutus Tali Jintong yang berpakaian lengkap dituntun oleh Pengarah Awang Haji Ibrahim diikuti dengan seorang muda-muda dan seorang Pengiran Perempuan berbau Gadong (hijau) diikuti oleh seorang Dayang-Dayang yang membawa Kaskol Langguai dan Awang-Awang yang membawa Gangsa yang berisi surat Mahar atau Berian dan Ganti-Gantian yang terdiri dari segangsa Pakaian (sepangadak), segangsa Gelang, segangsa Subang, Segangsa Cincin dua belah jari, segangsa Ceramai, segangsa Kelakati dan Pisau serta 40 Janar yang disesandangkan di bahu 40 orang Awang-Awang serta Dian 16 dibawa oleh 16 Awang-Awang dengan diadului oleh 12 Sanipit yang diikuti oleh Juru Bini Dayang Hajah Rokiah, manakala Alat Kebesaran Diraja yang terdiri daripada enam Pedang dan Perisai, enam Tumbak Benderangan dan empat Kabok dan Panastan juga berjalan di belakang rombongan.

Janar bagi adat istiadat perkahwinan diraja Brunei adalah mas kahwin yang dipersembahkan kepada pengantin perempuan dalam bentuk sesandang sebagai Janar. Setiap sekeping Janar berharga \$25.00. Setelah itu, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain menjunjung anugerah untuk mengadap Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz:



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain menjunjung anugerah untuk mengadap Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz.

Indera Kenchana.

Setelah diperkenalkan, Pengiran-Pengiran Empat dari kedua-dua belah pihak akan duduk menghampiri Gangsa Bawa-Bawaan dan Gangsa Ganti-Gantian, Pengiran-Pengiran Empat dari pihak Pengantin Diraja Lelaki akan membuka alas Gangsa Bawa-Bawaan dan Gangsa Ganti-Gantian seterusnya mengeluarkannya lalu diserahkan kepada Yang Dimuliakan Pehin Manteri Bini Datin Paduka Dayang Hajah Aminah dan Yang Dimuliakan

Jawatan Bini Datin Paduka Dayang Hajah Siti untuk disaksikan kepada Kepala Majlis, Pengiran-Pengiran Empat dari Pihak Pengantin Diraja perempuan serta kepada yang hadir.

Setelah Bawa-Bawaan dan Ganti-Gantian disaksikan kepada yang hadir, maka Bawa-Bawaan dan Ganti-Gantian tersebut disimpan ke dalam Gangsa tempat menyimpan Bawa-Bawaan dan Ganti-Gantian.

Yang Mulia Pengarah Awang Haji Jaini kemudiannya menuntun Tanda

Diraja, Yang Mulia Pengarah Awang Haji Abdul Rahman dan Yang Mulia Pengarah Awang Haji Ibrahim pula menuntun Pertunangan Diraja dengan diikuti oleh seorang muda-muda, serta seorang Pengiran Perempuan berbau gadong dan seorang Dayang-Dayang yang membawa Kaskol Langguai dengan diiringi oleh Yang Dimuliakan Pehin Manteri Bini Datin Paduka Dayang Hajah Aminah dan Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Bini Datin Paduka Dayang Hajah Siti serta

Dayang-Dayang yang membawa Gangsa Bawa-Bawaan dan Gangsa Ganti-Gantian untuk disembahkan ke hadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri.

Doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz.

YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain mengepalai rombongan Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja (kiri).



AWANG-AWANG dan Dayang-Dayang yang membawa Gangsa tempat menyimpan Bawa-Bawaan serta Dian 16 (kiri atas, tengah atas dan kanan atas sekali), sementara gambar kanan atas, Awang-Awang yang membawa enam Pedang dan Perisai, enam Tumbak Benderangan dan empat Kabok dan Panastan.



ISTIADAT Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja diadului dengan seorang kanak-kanak perempuan yang berpakaian baju kurung memakai gelang pengaluan, gelang geronchong, memakai kanching, puntu azimat, memakai jamang di kepalanya dan berbanding dituntun oleh Yang Mulia Pengarah Awang Haji Abdul Rahman.



SUASANA merakamkan sekitar Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja di Istana Nurul Iman. (atas dan bawah)



SEBAHAGIAN daripada hantaran Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja yang penuh dengan tradisi mencerminkan keunikan dan tata susila kekayaan dan kebesaran adat istiadat diraja Brunei.

Istiadat Perkahwinan Diraja

YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA
SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH
DENGAN

YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB

Istiadat Menghantar Tanda dan Pertunangan Diraja



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah sejurus berangkat tiba di kediaman Pengantin Diraja Lelaki di Jalan Permaisura, Kampung Beribi.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yaakub mengadap dan menyembahkan ke hadapan majlis DYTm Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah bahawa Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah siap sedia.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman, Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali, Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

BERIBI, Selasa, 18 September. - Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja bagi Perkahwinan Diraja antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub diadakan di kediaman Pengantin Diraja Lelaki di Jalan Permaisura, Kampung Beribi di sini.

Berangkat ke Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah yang memangku Istiadat Perkahwinan Diraja bagi Pengantin Diraja Lelaki.

Majlis bermula dengan Yang Amat Mulia Pengiran

Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Bersara Pengiran Haji Ibnu Ba'asith menyabdakan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yaakub untuk mengadap dan menyembahkan ke hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah bahawa Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah siap sedia.

Duli Yang Teramat Mulia kemudiannya menyabdakan supaya Majlis Istiadat dimulakan dan seterusnya menyabdakan Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith mengepalai Rombongan Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja.

Tanda Diraja terdiri daripada seorang Kanak-kanak Perempuan yang berpakaian bergelang pengaluan, bergelang geronchong, memakai subang dan berbunga serondoh yang dituntun oleh Pengarah Awang Haji Abdullah Sunny diikuti oleh seorang muda-muda dan diiringi oleh Pengiran-Pengiran Empat diikuti oleh Awang-Awang yang membawa Gangsa Bawa-Bawaan yang berisi sepangadak pakaian, sepasang gelang, sepasang subang dan cincin dua belah jari.

Ke muka IX



TANDA Diraja terdiri daripada seorang Kanak-Kanak Perempuan yang berpakaian bergelang pengaluan, bergelang geronchong, memakai subang dan berbunga serondoh yang dituntun oleh Pengarah Awang Haji Abdullah Sunny.



YANG Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith menyabdakan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yaakub untuk mengadap dan menyembahkan ke hadapan majlis DYTm Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah bahawa Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah siap sedia.



AWANG-AWANG yang membawa Gangsa Berisi 40 Janar, Gangsa Ganti-Gantian yang terdiri dari segangsa Cincin dua belah jari, segangsa Ceramai, segangsa Kelakati dan Pisau.

Istiadat Perkahwinan Diraja

**YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA
SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH
DENGAN**

YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB

Istiadat Menghantar Tanda dan Pertunangan Diraja

Dari muka VIII

Manakala, Pertunangan Diraja terdiri daripada seorang Kanak-Kanak Perempuan yang berpakaian baju kurung memakai gelang pengaluan, bergelang geroncong, memakai Kanching, puntu azimat, memakai jamang dikepalanya dan berpanding dituntun oleh Pengarah Awang Haji Mokti dan diiringi oleh seorang Kanak-Kanak Laki-Laki pemutus Tali Jintong yang berpakaian lengkap dituntun oleh Pengarah Awang Haji Kilalli diikuti oleh seorang muda-muda dengan diiringi oleh Awang-awang yang membawa Gangsa yang berisi Surat Mahar atau Berian dan Ganti-Gantian yang terdiri daripada segangsa pakaian (sepangadak), Segangsa Gelang, Segangsa Subang, Segangsa Cincin dua belah jari, Segangsa Ceramai, Segangsa Kelakati dan Pisau serta 40 Janar yang disesandingkan di bahu 40 Awang-awang yang diiringi oleh seorang Pengiran Perempuan Berbaju Gadong dan diikuti oleh seorang Dayang-Dayang yang membawa Kaskol Langguai serta Dian 16 dibawa oleh 16 Awang-Awang.

Sementara itu, tujuh orang pengiring Pengiran-Pengiran Empat dan Awang-Awang membawa alat-alat kebesaran Diraja iaitu 12 Sinipit, enam Pedang dan Perisai, enam Tumbak Benderangan dan empat Kabok dan Panastan.

Rombongan Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja yang dikepalai oleh Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith kemudiannya meninggalkan kediaman Pengantin Diraja Lelaki dan menuju ke Istana Nurul Iman.

Dari Istana Nurul Iman rombongan Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja tiba semula di kediaman Pengantin Diraja Lelaki di Kampung Beribi bersama-sama dengan alat kebesaran diraja.

Sejurus ketibaan Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith mengadap ke hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah memaklumkan bahawa Majlis Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah pun disembahkan ke hadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith kemudiannya masuk semula ke dalam majlis dan diikuti dengan bacaan doa selamat yang di bacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim.

Selepas itu Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (B) Pengiran Haji Ibnu Ba'asith menyabdakan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yaakub untuk mengadap serta menyembahkan ke hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah bahawa Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja telah sempurna dilaksanakan.

Duli Yang Teramat Mulia seterusnya menyabdakan supaya majlis ditutup.

SUASANA sekitar Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja di kediaman Pengantin Diraja Lelaki di Jalan Permaisura, Kampung Beribi.



Istiadat Perkahwinan Diraja

YANG TERAMAT MULIA PADUKA SERI PENGIRAN ANAK PUTERI HAJAH HAFIZAH SURURUL BOLKIAH BINTI KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA
SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH

DENGAN

YANG MULIA PENGIRAN HAJI MUHAMMAD RUZAINI BIN PENGIRAN DR. HAJI MOHD. YAKUB

Istiadat Berjaga-Jaga bagi Perkahwinan Diraja bermula

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 September. - Majlis Istiadat Berjaga-Jaga Bagi Perkahwinan Diraja di antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub diadakan selama sembilan hari bermula 17 September 2012.

Majlis istiadat yang diadakan di Istana Nurul Iman dilangsungkan di hadapan majlis Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

Ia dihadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Manteri-Manteri Pendalaman, Duta-Duta Besar, Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan.

Doa selamat dibacakan oleh Ketua Hakim Syarie, Ketua Hakim Syarie, Yang Berhormat Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim.

Di ruang lain Istana Nurul Iman, Majlis Istiadat Berjaga-Jaga bagi kaum wanita juga diadakan dan dihadiri oleh isteri-isteri Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Manteri-Manteri Pendala-

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim, Nooratini Haji Abas

Foto : Hernie Suliana Haji Othman,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

man, Duta-Duta Besar, Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara dan Setiausaha-Setiausaha Tetap.

Pada sepanjang malam Berjaga-Jaga, pelbagai aktiviti menarik bercorak keagamaan diadakan.

Sementara itu majlis istiadat yang serupa juga diadakan di pihak Pengantin Diraja Laki-Laki, di No : 16, Jalan Permaisura Kampung Beribi.

Berangkat dan hadir bagi Istiadat Malam Berjaga-Jaga di sini ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri dan pegawai-

pegawai kerajaan.

Persembahan berkonsepkan keagamaan menyerikan lagi majlis seperti berdirik dan persembahan tausiyah.

Pada lazimnya, Majlis Istiadat Berjaga-Jaga diadakan setelah sepenuhnya Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga dilaksanakan yang mana pada masa itu juga pemasangan perhiasan yang digunakan untuk istiadat itu mula dipasang di pemanjangan serta di tempat yang ditentukan.

Alat-alat Gendang Jaga-Jaga turut diangkat dan diletakkan di tempat yang dikhaskan dipanggil 'Balai Pemanjangan' di hadapan Istana Nurul Iman.



ISTIADAT Berjaga-Jaga Bagi Perkahwinan Diraja diadakan secara berasingan di Istana Nurul Iman.



DOA selamat dibacakan oleh Ketua Hakim Syarie, Yang Berhormat Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim.



Istiadat Perkahwinan Diraja diserikan dengan persembahan kebudayaan

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 September. - Acara-acara persembahan kebudayaan turut menyerikan Istiadat Perkahwinan Diraja Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub bermula 17 September hingga 24 September, di dua

lokasi yang berbeza di ibu negara.

Acara-acara persembahan yang dijadualkan bermula pada pukul 8.00 malam hingga 10.00 malam itu diadakan di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja dan Waterfront Bandar Seri Begawan (BSB).

Persembahan lagu-lagu Perkahwinan Diraja dan lagu-lagu tradisional oleh gabungan Pancaragam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Pasukan Polis Diraja Brunei,

Jabatan Bomba dan Penyelamat dan Jabatan Penjara diadakan di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Sementara itu, di Waterfront BSB diadakan persembahan seni budaya yang dikelola oleh Majlis Perundingan Mukim dan Kampung (MPMK), Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

Pada malam esok, 18 September, bertempat di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja akan diadakan Persembahan Keagamaan oleh Majlis Wanita Brunei Darussalam dan Persatuan Orang Berkeperluan Khas (OBK), Jabatan

Pembangunan Masyarakat.

Manakala di Waterfront BSB pada malam esok akan diadakan Pertandingan Nasyid yang diselenggarakan oleh Institut Pengajian Tinggi, Kementerian Pendidikan.

Persembahan Purih Pancir Negara oleh Pusat Belia, Jabatan Belia dan Sukan dan Persatuan-Persatuan Belia, Kelab-Kelab, Badan Kebudayaan dan Kesenian Pertubuhan Swasta dan bukan kerajaan akan diadakan pada malam 19 September di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Juga diadakan pada malam yang sama di Waterfront BSB ialah Persembahan Seni Budaya dari Persatuan Bank-Bank Brunei dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS).

Pertandingan Tausiyah dari Jabatan Pengajian Islam akan diadakan pada hari Khamis, 20 September di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan

Alat-Alat Kebesaran Diraja, sementara itu di Waterfront BSB diadakan Malam Tenuan Kasih oleh Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Putra Seni dan Asterawani.

Pada hari Jumaat, 21 September pula diadakan Persembahan Malam Serumpun Sehati oleh Persatuan Masyarakat Tiong Hwa, Persatuan Perniagaan Orang-Orang India dan KKBS di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Di Waterfront BSB pada malam yang sama ialah Persembahan Seni Budaya oleh MPMK Jabatan Daerah Belait.

Pertandingan Hadrah Sekolah-Sekolah Rendah oleh Jabatan Pendidikan Ko-Kurikulum, Kementerian Pendidikan akan diadakan pada hari Sabtu, 22 September di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Manakala Persembahan Seni Budaya oleh Syarikat Brunei Shell dan KKBS juga akan diadakan pada malam yang sama di Waterfront BSB.

Pada hari Ahad, 23 September bertempat di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja akan diadakan Persembahan Seni Budaya daripada MPMK, Jabatan Daerah Temburong, sementara itu di Waterfront BSB akan diadakan Persembahan Pentarama dari Jabatan Penerangan.

Peraduan Pantun dan Bermukun oleh KKBS akan diadakan pada hari Isnin, 24 September di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Persembahan Keagamaan - Puisi yang dianjurkan oleh MPMK Jabatan Daerah Tutong pula diadakan pada malam yang sama di Waterfront BSB.



اِسْتِعَاذَةُ قُلُوبِنَا بِرَبِّ دَارِجِ

يُغْتَرَأُ مَلِيًّا فَادُك سُرِي ثَغِيرَانِ اِنُق قُتْرِي حَاجِه حَفِيظَةُ
سُرُورِ الْبَلْقِيَةِ بِنْتُ كَبَاوَه دُولِي يَغْمَهَا مَلِيًّا فَادُك سُرِي
بَكْنَدَا سُلْطَان حَاج حَسَن الْبَلْقِيَةِ مَعَزُ الدِّينِ وَالدَّوْلَةِ ،
دِي . كِي . عِيْم . بِي ، يَفِي . اِيْج . بِي . اِيْس .

دُغْن

يَعْمَلِيَا ثَغِيرَانِ حَاج مُحَمَّد مَرْزِينِي بِن ثَغِيرَانِ دَكْتُور حَاج مُحَمَّد يَعْقُوب



MULAI HARI AHAD
28 SYAWAL, 1433 hingga HARI SELASA 9 ZULKAEDAH, 1433
Bersamaan
16 SEPTEMBER, 2012 hingga 25 SEPTEMBER 2012

HARI AHAD	28 Syawal, 1433 bersamaan 16 September, 2012	jam 2.00 petang	-	Majlis Istiadat Bersuruh Diraja di Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
HARI ISNIN	1 Zulkaedah, 1433 bersamaan 17 September, 2012	jam 8.30 pagi	-	Majlis Istiadat Membuka Gendang Jaga-Jaga di Lapau, Bandar Seri Begawan.
		jam 11.00 pagi	-	Majlis Istiadat Menjunjung Kurnia Gendang Jaga-Jaga di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI ISNIN MALAM SELASA	2 Zulkaedah, 1433 bersamaan 17 September, 2012	jam 8.00 malam	-	Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI SELASA	2 Zulkaedah, 1433 bersamaan 18 September, 2012	jam 2.00 petang	-	Majlis Istiadat Menghantar Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja dari Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong ke Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
		jam 2.30 petang	-	Majlis Istiadat Menerima Tanda Diraja dan Pertunangan Diraja di Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
HARI SELASA MALAM RABU	3 Zulkaedah, 1433 bersamaan 18 September, 2012	jam 8.00 malam	-	Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI RABU MALAM KHAMIS	4 Zulkaedah, 1433 bersamaan 19 September, 2012	jam 7.30 malam	-	Majlis Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (Pengantin Perempuan) di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
			-	Majlis Istiadat Berbedak Pengantin Diraja (Pengantin Lelaki) di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
				Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI KHAMIS	4 Zulkaedah, 1433 bersamaan 20 September, 2012	jam 12.15 tengah hari	-	Majlis Istiadat Akad Nikah Diraja di Masjid Omar 'Ali Saifuddien, Bandar Seri Begawan.
HARI KHAMIS MALAM JUMAAT	5 Zulkaedah, 1433 bersamaan 20 September, 2012	jam 8.00 malam	-	Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI JUMAAT MALAM SABTU	6 Zulkaedah, 1433 bersamaan 21 September, 2012	jam 8.00 malam	-	Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI SABTU MALAM AHAD	7 Zulkaedah, 1433 bersamaan 22 September, 2012		-	Majlis Istiadat Berinai Pengantin Diraja (Secara dalaman)
HARI SABTU MALAM AHAD	7 Zulkaedah, 1433 bersamaan 22 September, 2012	jam 8.00 malam	-	Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI AHAD	7 Zulkaedah, 1433 bersamaan 23 September, 2012	jam 10.00 pagi	-	Majlis Istiadat Bersanding Pengantin Diraja di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
HARI AHAD MALAM ISNIN	8 Zulkaedah, 1433 bersamaan 23 September, 2012	jam 7.30 malam	-	Majlis Persantapan Diraja di Balai Persantapan, Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.
				Istiadat Berjaga-jaga dan persembahan bercorak Keugamaan di Istana Nurul Iman dan di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
HARI SELASA	9 Zulkaedah, 1433 bersamaan 25 September, 2012	jam 10.00 pagi	-	Majlis Istiadat Membaca Doa Selamat dan Menutup Gendang Jaga-Jaga di Rumah No.16, Simpang 94, Jalan Permaisua, Kampong Beribi, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
		jam 2.00 petang	-	Majlis Istiadat Membaca Doa Selamat dan Menutup Gendang Jaga-Jaga di Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan.



ACARA PERSEMBAHAN KEBUDAYAAN SEMPENA ISTIADAT PERKAHWINAN DIRAJA
Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah
binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaulah, D.K.M.B., P.H.B.S
dengan

Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub

01 - 08 Zulkaedah 1433 • 17 - 24 September 2012
Jam: 8.00 malam - 10.00 malam

BIL.	TARIKH	KAWASAN LETAK KERETA BERHADAPAN DENGAN BANGUNAN ALAT-ALAT KEBESARAN DIRAJA	WATERFRONT, BANDAR SERI BEGAWAN
1.	Hari Isnin, 01 Zulkaedah 1433 / 17 September 2012	Persembahan Lagu-Lagu Perkahwinan Diraja dan Lagu-Lagu Tradisional Pancaragam ABDB, Polis Diraja Brunei, Jabatan Bomba dan Penyelamat, Jabatan Penjara	Persembahan Seni Budaya Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Jabatan Daerah Brunei dan Muara
2.	Hari Selasa, 02 Zulkaedah 1433 / 18 September 2012	Persembahan Keagamaan Majlis Wanita Brunei Darussalam, dan Persatuan Orang Berkeperluan Khas (OBK), JAPEM	Pertandingan Nasyid Institusi Pengajian Tinggi, Kementerian Pendidikan
3.	Hari Rabu, 03 Zulkaedah 1433 / 19 September 2012	Persembahan Purih Pancir Negara Pusat Belia, JBS dan Persatuan-Persatuan Belia, Kelab-Kelab, Badan Kebudayaan dan Kesenian Pertubuhan Swasta dan bukan Kerajaan	Persembahan Seni Budaya Persatuan Bank-Bank Brunei dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
4.	Hari Khamis, 04 Zulkaedah 1433 / 20 September 2012	Pertandingan Tausyeh Jabatan Pengajian Islam	Malam Tenunan Kasih Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Putra Seni dan Asterawani
5.	Hari Jumaat, 05 Zulkaedah 1433 / 21 September 2012	Persembahan Malam Serumpun Sehati Persatuan Masyarakat Tiong Hwa, Persatuan Perniagaan Orang-Orang India dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan	Persembahan Seni Budaya Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Jabatan Daerah Belait
6.	Hari Sabtu, 06 Zulkaedah 1433 / 22 September 2012 /	Pertandingan Hadrah Sekolah-Sekolah Rendah Jabatan Pendidikan Kokurikulum Kementerian Pendidikan	Persembahan Seni Budaya Syarikat Brunei Shell dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
7.	Hari Ahad, 07 Zulkaedah 1433 / 23 September 2012	Persembahan Seni Budaya Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Jabatan Daerah Temburong	Persembahan Pentarama Jabatan Penerangan
8.	Hari Isnin, 08 Zulkaedah 1433 / 24 September 2012	Peraduan Pantun dan Bermukun Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan	Persembahan Keagamaan - Puisi Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Jabatan Daerah Tutong



IKLAN JAWATAN - JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7 (A)
DARIPADA PERATURAN - PERATURAN PEGAWAI - PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN - LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT)
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI - PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DALAM PERKHIDMATAN AWAM.

TARIKH IKLAN: 19 SEPTEMBER 2012. TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 03 OKTOBER 2012. BILANGAN IKLAN: 40/09/12 (SPA/BMI)

PERATURAN 7 (a)

Syarat-Syarat Am :

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian Ugama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di negara ini.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

**1. PEGAWAI LATIHAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Pengurusan / Pembangunan Sumber Manusia / Pentadbiran Awam atau bidang bersesuaian.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.
- Mempunyai pengalaman dan pengetahuan dalam bidang latihan, penyelidikan, pentadbiran, pengurusan strategi dan ICT adalah kelebihan.
- Berkebolehan memberi latihan dan pernah menjadi fasilitator dalam perbincangan/bengkel serta berminat dengan aktiviti lasak dan outdoor adalah kelebihan.

**2. KETUA PENGARANG
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- TANGGAGAJI B.2 EB.3**
Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Kesusasteraan / Penulisan / Linguistik / Komunikasi Massa atau bidang bersesuaian.
 - TANGGAGAJI B.2**
 - BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Penerbitan atau bidang bersesuaian serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan dalam bidang Penulisan / Penyuntingan / Penerbitan dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
 - ATAU**
Sedang berkhidmat di Jabatan yang sama sebagai Pengarang Kanan atau dalam jawatan yang berkaitan dalam bidang Penulisan / Penyuntingan / Penerbitan dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
 - ATAU**
Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pengarang Kanan atau dalam jawatan yang berkaitan dalam bidang Penulisan / Penyuntingan / Penerbitan dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 9 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam bidang penulisan, penerbitan, kebudayaan dan adat istiadat.
- Mahir menguasai Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.
- Boleh membaca dan menulis jawi dengan baik.

**3. TIMBALAN PENDAFTAR MAHKAMAH RENDAH
JABATAN KEHAKIMAN NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI
C.1-2 EB.3 (\$1,280 - \$2,270 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja dalam bidang yang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.
 - ATAU**
Sedang berkhidmat di Jabatan Kehakiman Negara dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.3 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 5

tahun.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.3 tidak kurang dari 4 tahun atau dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 6 tahun.
- Mestilah fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Fasih menulis dan bertutur dalam bahasa lain adalah kelebihan.
- Mempunyai pengetahuan dalam bidang teknologi maklumat dan komunikasi adalah kelebihan.

**4. PEMBANTU BANDARAN TINGKAT I
JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
D.3 EB.4-5 (\$900 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- Sedang berkhidmat di Jabatan Bandaran sebagai Pembantu Bandaran Tingkat II dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

**5. PENOLONG PEGAWAI KESELAMATAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI
DAN PERDAGANGAN
D.3 EB.4 (\$900 - \$1,465 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Keselamatan Tingkat II atau jawatan sebanding dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- Pernah berkhidmat dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) / Polis Diraja Brunei (PDB) dan sebagainya tidak kurang dari 8 tahun.
- Berkebolehan dan berpengalaman tentang pengurusan dan Penyeliaan Satu Pasukan Anggota Keselamatan adalah keutamaan.
- Bagi calon-calon yang baru dilantik mestilah tidak memakai kacamata / kanta lekup 100 Degree.
- Calon-calon yang terdiri daripada bekas anggota Keselamatan hendaklah mempunyai Rekod Perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh tiga (3) tahun kebelakangan dan mengemukakan 2 Referees yang dikenali lebih 5 tahun.

**6. PEGAWAI LUAR
PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
D.1-2-3 EB.4-5 (\$530 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2**

KELAYAKAN MINIMUM:

- 4 Kepujian / Kredit mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei- Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan sebanding.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian yang berkaitan dengan kerja-kerja luar dalam tanggagaji E.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai lesen memandu kelas 1 atau 3 yang sah.
- Mempunyai kebolehan dalam membuat laporan bertulis DAN/ATAU melukis/membaca pelan kedudukan tanah, rumah dan seumpamanya adalah kelebihan.

**7. PEMBANTU KAJI MATA
JABATAN PERKHIDMATAN PERUBATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
D.1 EB.2-3 (\$530 - \$1,125 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- 4 Kepujian/Kredit mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan sebanding.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji E.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- Berpengalaman dalam pengendalian kerja-kerja klinik mata adalah kelebihan.

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN 1 HINGGA 7:
KAUNTER PERMOHONAN TINGKAT 2
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961 / 2381337 (BHG. PENGAMBILAN)
TEL NO: 2381961 / 2383455 (BHG. IKLAN)**

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.

- Bagi iklan jawatan bilangan 1 hingga 7 isikan satu (1) salinan sahaja borang SPA1 atau SPA2.

- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.

- Semua kelulusan, sijil-sijil kecukupan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil Kerajaan).

- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-

- Laporan Sulit mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
- Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya SANGAT BAIK selama tempoh perkhidmatannya.

- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh dua (2) tahun berturut-turut.

- Permohonan yang diterima lewat daripada 03 OKTOBER 2012 tidak dilayan.

- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;

- Menelefon 2381961 Sambaungan 588 /573 atau 2381337 (Bahagian Pengambilan);
- Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
- Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
- Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>

- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-

- Pejabat Daerah Belait;
- Pejabat Daerah Temburong.
- Pejabat Daerah Tutong;
- Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.



**JABATAN BURUH
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

ADALAH dimaklumkan kepada pelanggan-pelanggan yang berminat untuk membuat pemeriksaan dan pengambilan borang-borang sebut harga bagi barang jualan lelong yang tersebut di bawah, bolehlah diperolehi pada hari dan tempat seperti berikut:-

**BARANG-BARANG LELONG
PERALATAN PEJABAT**

1. 34 unit perabot pejabat : Meja pejabat dan kerusi pejabat

**BAHAGIAN PENTADBIRAN DAN KEWANGAN,
TINGKAT 5, JABATAN BURUH,
JALAN MENTERI BESAR,
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI.**

TARIKH / MASA

**24 September 2012 hingga
29 September 2012**

**JAM 8.00 PAGI HINGGA 12.00
TENGAH HARI**

1.30 PETANG HINGGA 4.00 PETANG

Dokumen Sebut Harga berkenaan

hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ke **Tingkat 5, PETI SEBUT HARGA** untuk Jabatan buruh. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk **SEBUT HARGA** tanpa menunjukkan nama syarikat dan sampul hendaklah ditujukan kepada :-

**BILANGAN SEBUT HARGA :
PJB/3001/1 PT.IV**

**BAHAGIAN PENTADBIRAN DAN KEWANGAN,
TINGKAT 5, JABATAN BURUH,
JALAN MENTERI BESAR,
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI.**

**Tarikh Tutup Sebut Harga,
hari Khamis, 4 Oktober 2012
(sebelum 9.00 pagi).**

Untuk keterangan lanjut, sila hubungi Dayang Norafidah binti Haji Mat Zidi, Bahagian Pentadbiran dan Kewangan melalui talian 2380256 ext. 5555 atau 8898227.



KEMENTERIAN KESIHATAN

**PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

1. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah, Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai hari **Rabu, 4 September 2012**. Sila layari *website* Kementerian Kesihatan **www.moh.gov.bn**.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan BB3910
Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar **tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa pada 2 Oktober 2012**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran

ISNIN - KHAMIS

8.00 PAGI - 11.00 PAGI

2.00 PETANG - 3.00 PETANG

SABTU

8.00 PAGI - 10.00 PAGI

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

- Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sahlaku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

- Manakala bagi Pemborong/Pembekal

yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah Poison Act' (Cap. 114).

- Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja - kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garispandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA

**BIL TAWARAN : KK/88/2012
(HTD)(RKN)**

**KETERANGAN : SUPPLY,
DELIVERY, INSTALLATION,
TESTING, COMMISSIONING,
WARRANTY AND MAINTENANCE
OF SEVEN (7) COMPLETE UNITS
MOBILE RADIOGRAPHIC
EQUIPMENT FOR MEDICAL
SERVICES, MINISTRY OF HEALTH
BRUNEI DARUSSALAM
YURAN TAWARAN : \$50.00**

**TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam
2.00 petang, 2 Oktober 2012**

TAWARAN KECIL

**BIL TAWARAN : KK/TK/47/2012
(RKN)**

**KETERANGAN : PROPOSED
UNINTERRUPTED POWER SUPPLY
FOR CONVERSION OF WARD 8 TO
SICU, 1ST FLOOR, BLOCK 2, RIPAS
HOSPITAL**

**Kelayakan Pemborong/Pembekal :
Berdaftar dengan Kementerian
Kesihatan dan Kementerian
Pembangunan**

**Kelas: II & Above
Kategori: E01**

YURAN TAWARAN : \$10.00

**TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam
2.00 petang, 2 Oktober 2012**

**WEBSITE KEMENTERIAN
KESIHATAN PADA 05/9/2012**



**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**NOTIS JUALAN LELONG SECARA
TERTUTUP**

**PETI TAWARAN TERTUTUP
TINGKAT 5**

**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TAWARAN:**

TARIKH DIBUKA : 19 September 2012
(HARI RABU)

TARIKH MELIHAT : 24 September 2012
HINGGA 27 September 2012

PAGI : 9.00 HINGGA 11.00

TARIKH TUTUP/JAM: 29 September 2012
PAGI (HARI SABTU) 9.00

**LOT 1.KETERANGAN DAN BANYAK
KEY BOARD ACER**

Y2K/TDINA2/0356/99 - 1

KEY BOARD JTMSN/TA9N01/496/97 - 1

KEY BOARD COMPAQ TDK - 1

KEY BOARD IBM JT-

MSN/T2099P2A/153/00 - 1

KEY BOARD DELL JT-

MSN/TB17.1A/87/99 - 1

MONITOR ACER

Y2K/TDINA2/0335/99 - 1

MONITOR IBM JT-

MSN/T2099P2A/153/00 - 1

MONITOR HP JTMSN/T2099/3/193/00 - 1

MONITOR COMPAQ T29/JT-

MSN/T29N03/119/96 - 1

MONITOR PRO LINK TDK - 1

MONITOR DELL JT-

MSN/TB17.1A/87/99 - 1

CPU ACER Y2K/TDNINA2/0335/99 - 1

IBM CPU JTMSN/T2099P2A/153/00 - 1

CPU COMPAQ T29/JT-

MSN/T29N03/118/96 - 1

CPU DELL JTMSN/TB17.1A/87/99 - 1

PRINTER XEROX DOCUPRINT 4517

JTMSN/TB17N1/113/99 - 1

MOUSE Y2K/TDINA2/0335/99 - 1

MOUSE TDK - 1

SCANNER -HEWLETT PACKARD

SCAN JET 3300C - 1

SCANNER -HEWLETT PACKARD

SCAN JET 6100C K2/TA9N08/7/97 - 1

UPS-SMT 1000-T TDK - 1

JUMLAH :21 UNIT

Syarat-Syarat Tawaran :

Tawaran adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong firma swasta dan orang-orang perseorangan.

Borang tawaran boleh didapati di Tingkat 4, Ibu Pejabat Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Syarat-syarat dan keterangan lanjut mengenainya boleh didapati dengan menghubungi pada talian 2383980 atau 2382145 ext. 7412 dan 7418 bagi mendapatkan dokumen tawaran dan syarat-syarat tawaran semasa waktu pejabat.

Untuk melihat barang-barang berkenaan, sila hadir pada 24 September 2012 hingga 27 September 2012 jam 9.00 pagi hingga 11.00 pagi bertempat di Bahagian Pengurusan Estit dan Perumahan, Jalan Surapit, Kampong Perpindahan Burung Pinggai Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran hendaklah dimasukkan di dalam Peti Tawaran di Tingkat 5, Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan **tidak lewat pada jam 9.00 pagi, hari Isnin, 29 September 2012.**

Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dengan menunjukkan bilangan sebut harga yang tertutup dengan menunjukkan bilangan sebut harga dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.

Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan.

Pembeli yang berjaya akan dimaklumkan dan dikehendaki membayar pembayaran secara tunai dan seterusnya bertanggungjawab untuk memindahkan barang yang dibeli tidak lewat tujuh (7) hari dari tarikh pembayaran yang ditetapkan.



**JABATAN PENERANGAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**JUALAN SECARA TAWARAN AWAM BAGI 28 UNIT PROJEKTOR
PELBAGAI JENIS**

ADALAH dengan ini Jabatan Penerangan akan mengadakan tawaran secara sebut harga bagi 28 unit projektor pelbagai jenis iaitu peralatan pejabat yang telah dihapuskan dari kira-kira.

**Syarat-Syarat Jualan Tawaran
Awam ini adalah seperti berikut:**

1. Tawaran ini dibukakan kepada pemborong-pemborong firma swasta dan orang persendirian.

2. Borang-borang tawaran boleh diperolehi di Unit Stor Estet, Jabatan Penerangan, Lapangan Terbang Lama Berakas BB3510, semasa waktu bekerja.

3. Pembeli yang berminat dijemput untuk datang terus ke Jabatan Penerangan untuk melihat barang-barang tersebut dan membuat penaksiran harga semasa waktu pejabat dibuka bermula pada tarikh 8 September 2012 dan 15 September 2012 dari jam 9.00 pagi - 12.00 tengah hari.

4. Pembeli yang berjaya dengan menawarkan harga yang tertinggi akan dihubungi untuk tindakan selanjutnya.

5. Pembeli yang berjaya dikehendaki membuat pembayaran secara tunai dalam masa tiga (3) hari selepas surat lantikan diserahkan / dibuat, pembayaran melalui cek tidak akan dilayan.

6. Pembeli yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut dalam tempoh satu (1) minggu dari tarikh pembayaran.

7. Jika barang-barang tersebut tidak dipindahkan dalam tempoh tersebut maka pembelian akan dibatalkan dan wang pembayaran tidak akan dikembalikan.

8. Tawaran hendaklah dihadapkan dengan menggunakan borang yang telah disediakan ke dalam sampul surat yang tertutup dengan menunjukkan tajuk tawaran seperti di atas tanpa menunjukkan identiti pembeli dan masukkan ke dalam peti tawaran yang disediakan di jabatan ini ke alamat:

Jabatan Penerangan,

Jabatan Perdana Menteri,

Airport Lama Berakas,

Bandar Seri Begawan, BB3510,

Negara Brunei Darussalam.

9. Tarikh tutup penghantaran borang tersebut ialah pada **22 September 2012, jam 9.00 pagi.**



DI DALAM MAHKAMAH MAJISTRET NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

DI DALAM MAHKAMAH TINGGI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM DI
BANDAR SERI BEGAWAN

**KEBANKRAPAN NO.230 TAHUN 2011
STANDARD CHARTERED BANK**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**ADI SAHARINWANDI BIN SAHBUDIN
(BYIC NO.00-281930)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
17 Mei 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
ADI SAHARINWANDI BIN SAHBUDIN
No. 253, Kg Birau, Tutong TB2143 or
c/o Sekolah Kg. Pg. Dipa Negara Pg. Jaya
Sengkarai Tutong
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
25 Julai 2011

**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh
17 Mei 2012.
Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **13 September 2012 jam 9.30 pagi**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **13 September 2012 jam 9.30
pagi**.
Bertarikh: 23 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.303 TAHUN 2011
HSBC FINANCE (B) BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**HAJI RAMLEE BIN HAJI MOHD. SAID
(BYIC NO.00-073698)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
5 April 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
HAJI RAMLEE BIN HAJI MOHD. SAID
No. 581, Kg Batong Jalan Batong/Panchor
Murai BH2923
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
5 November 2011
**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh
5 April 2012
Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **13 September 2012 jam 11.00 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **13 September 2012 jam
11.00 pagi**.
Bertarikh: 23 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.454 TAHUN 2010
BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM
BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**DAYANGKU NOORAFIZAH BINTI
PG. HAJI DAMIT
(BYIC NO.00-119502)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
b) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
24 Mei 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui :
**DAYANGKU NOORAFIZAH BINTI PG.
HAJI DAMIT**
No. 100 Spg. 44 Kampung Menglait, Gadong
BE3919
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
30 Mei 2011

**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh
3 Mei 2012.
Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **13 September 2012 jam 11.30 pagi**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **13 September 2012 jam
11.30 pagi**.
Bertarikh: 23 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.605 TAHUN 2010
HSBC FINANCE (B) BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**MOHAMMAD ISMAIL BIN HAJI
AHMAD
(RBAF NO. 267684)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
b) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
5 April 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
**MOHAMMAD ISMAIL BIN HAJI
AHMAD**
No 43, Spg. 342-22, STKRJ Tungku Gadong
BE2519
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
23 Disember 2010
**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh

5 April 2012.
Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **13 September 2012 jam 10.30 pagi**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **13 September 2012 jam
10.30 pagi**.
Bertarikh : 23 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.376 TAHUN 2010
HSBC FINANCE (B) BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**HAI AZMIKHAN BIN SHRIKHAN
(BYIC NO.00- 125435)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa :
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
24 Mei 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
HAI AZMIKHAN BIN SHRIKHAN
Block C, Room 3, Flat Pelabuhan Kg. Sabun
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
19 Mac 2012
**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh
24 Mei 2012.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **13 September 2012 jam 10.00 pagi**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **13 September 2012 jam
10.00 pagi**.
Bertarikh: 23 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.313 TAHUN 2008
BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM
BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
**HAI HANIF BIN HAJI ABDULLAH
SANI
(BYIC NO. 00-266729)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
c) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
15 Januari 2009.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
**HAI HANIF BIN HAJI ABDULLAH
SANI**
No. 24, Spg. 154, Jalan 77 Perpindahan
Lambak Kanan BC2515
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
25 November 2005
**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh
15 Januari 2009

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **19 September 2012 jam 2.00 petang**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **19 September 2012 jam 2.00
petang**.
Bertarikh: 27 Ogos 2012

**KEBANKRAPAN NO.505 TAHUN 2011
BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM
BERHAD**
..Pemiutang Penghakiman/Pemetisye
**ASAHADY@SEA BOY BIN SANI
(BYIC NO.00-284036)**
...Penghutang penghakiman/Penentangan

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN
Sila ambil perhatian bahawa:
b) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat
terhadap Penghutang yang berikut pada
25 Februari 2012.
Nama dan alamat terakhir diketahui:
ASAHADY@SEA BOY BIN SANI
No 32, Spg. 51-14-6, STKRJ Kg. Rimba
Gadong BE3119
Brunei Darussalam
Tarikh Petisyen:
9 Januari 2012

**NOTIS KEPADA PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN PERTAMA**
Dibawah Perintah Penerimaan bertarikh
25 Februari 2012.
Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu
perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai
perkara diatas akan diadakan di Pejabat
Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar
pada **18 September 2012 jam 11.30 pagi**.
Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah
ditetapkan pada **18 September 2012 jam
11.30 pagi**.
Bertarikh: 3 September 2012

Semua Sipiutang-sipiutang kepada nama
Penghutang yang tersebut diatas hendaklah
menghadapkan boring-borang bukti hutang
yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai
Penerima Rasmi dengan seberapa boleh.
Semua hutang-hutang yang seharusnya
dibayar kepada Penghutang tersebut diatas
hendaklah dihadapkan kepada pegawai Ras-
mi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar,
Bandar Seri Begawan Brunei Darussalam.
Bagi membolehkan kamu mengundi disana
bukti-bukti kamu mestilah diserahkan-simpan ke-
pada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum
waktu yang ditetapkan bagi perjumpaan ini.
Proksi-proksi yang akan digunakan
diperjumpaan ini mestilah diserahkan-simpan ke-
pada saya tidak lewat 24 jam sebelum waktu
yang telah ditetapkan bagi perjumpaan ini.
Mana-mana pihak Pemiutang yang telah
menyerahkan bukti, atau wakil-wakilnya yang
diberi kuasa secara bertulis bolehlah menyoal
penghutang semasa pemeriksaan awam
penghutang mengenai dengan hal-halnya dan
juga sebab kegagalannya.

**Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar**



DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS TUTONG

**SURAT KUASA PESAKA NO: DE
BONIS NON NO.1/2012
KENYATAAN**

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini
telah diperbuat oleh **MOHAMMAD BIN
HAJI ABD. RASHID** kerana minta Surat
Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh
HAIHARI SARI BINTI TAJA yang telah
meninggal dunia di dalam NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si
pemohon ialah **ANAK** kepada simati.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa
permohonan ini akan didengari di dalam
MAHKAMAH TUTONG pada **29HB
SEPTEMBER 2012 pada jam 9.00 pagi**.

Orang-orang yang berhak di dalam harta
pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan
menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan
tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat membantah
permohonan itu bolehlah menghantar surat
bantahan kepada MAHKAMAH PEGAWAI
WARIS, TUTONG sebelum tarikh yang
tersebut di atas.

Bertarikh : 15 haribulan SEPTEMBER 2012.

**SURAT KUASA PESAKA T/LA/
NO.13/2012
KENYATAAN**

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini
telah diperbuat oleh **HAIHARI NORAINI
BINTI HAJI AHMAD** kerana minta Surat
Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh
**HAIHARI IBRAHIM BIN HAJI ABDUL
RAHMAN@HAJI ABDUL SAMAT** yang
telah meninggal dunia di dalam NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM dengan sebab si
pemohon ialah **BALU** kepada simati.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa per-

mohonan ini akan didengari di dalam
MAHKAMAH TUTONG pada **29 haribulan
SEPTEMBER 2012 pada jam 9.00 pagi**.

Orang-orang yang berhak di dalam harta
pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan
menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan
tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat membantah
permohonan itu bolehlah menghantar surat
bantahan kepada MAHKAMAH PEGAWAI
WARIS, TUTONGsebelum tarikh yang
tersebut di atas.

Bertarikh : 15 haribulan SEPTEMBER
2012.

**SURAT KUASA PESAKA
T/LA/NO.12/2012
KENYATAAN**

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini
telah diperbuat oleh **BAHARIN BIN HAJI
AHMAD** kerana minta Surat Kuasa kepada
harta pusaka yang dipunyai oleh **HAIHARI**

AHMAD BIN SAFAR yang telah meninggal
dunia di dalam NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM dengan sebab si pemohon
ialah **ANAK** kepada simati.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa
permohonan ini akan didengari di dalam
MAHKAMAH TUTONG pada **29 haribulan
SEPTEMBER 2012 pada jam 9.00 pagi**.

Orang-orang yang berhak di dalam harta
pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan
menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan
tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat membantah
permohonan itu bolehlah menghantar surat
bantahan kepada MAHKAMAH PEGAWAI
WARIS, TUTONG sebelum tarikh yang
tersebut di atas.

Bertarikh : 15 haribulan SEPTEMBER
2012.

**(LAILATUL ZUBAIDAH HJ MOHD
HUSSAIN)**

Timbalan Pegawai Waris Tutong



KEMENTERIAN PERTAHANAN

KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN NO 1:
MINDEF/DFA/2012/K/024 (TDDB)
SUPPLY OF AMBULANCE
DOMESTIC (QTY : 4)
AND AMBULANCE FIELD (QTY : 4)

YURAN TAWARAN :
\$500.00 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2012.** Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat).**

b. Bayaran Tawaran, Tender Fee hendaklah dibayar di **Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.**

WAKTU BAGI MENERIMA BAYARAN
ISNIN - KHAMIS :
8.00 pagi - 3.00 petang
JUMAAT : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.30 petang - 3.00 petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bon-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (bon-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam Iklan Tawaran.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan Rujukan dan Tajuk Tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

i. Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman *web* <http://www.mindef.gov.bn>.

DI DALAM MAHKAMAH
MAJISTRET NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

DI DALAM MAHKAMAH
MAJISTRET NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM
DI DENGAR DI
BANDAR SERI BEGAWAN

SAMAN BIL. 626 TAHUN 2012

DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA PADUKA
SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG
DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM

.... Plaintiff / Penghutang Penghakiman

DAN

AWANG HAMDI BIN ABU BAKAR

... Defendan / Pemiutang Penghakiman

**NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT
PERINTAH PENYAMPAIAN GANTI**

KEPADA :

AWANG HAMDI BIN ABU BAKAR

SILA AMBIL PERHATIAN bahawa suatu tindakan telah dimulakan terhadap kamu dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh **KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**, di mana tuntutan Plaintiff ialah berkaitan dengan terlebih bayaran gaji, elaun-elaun dan bonus seperti berikut:-

1) sebanyak \$9,189.50

2) faedah pada kadar 6% setahun mulai dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh

3) kos

4) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

DAN bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian Saman dalam tindakan ini kepada kamu dilakukan melalui pemberitahuan ini di PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding terhadap kamu.

TINDAKAN tersebut akan didengar di Mahkamah Majistret, Bandar Seri Begawan pada **25 September 2012 jam 8.30 pagi** pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan di atas, perintah akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah.

Bertarikh pada hari ini 18 Ogos 2012

MAJISTRET KANAN

Notis Pemberitahuan menurut perintah Penyampaian Ganti ini dikeluarkan oleh Jabatan peguam Negara, peguambela dan peguamcara bagi Plaintiff yang tersebut di atas, alamat penyampaian di Jabatan Peguam Negara, Bangunan Undang-Undang, Bandar Seri Begawan BA1910, Brunei Darussalam.

JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR DI DALAM
KELAS I, II & III DI BAWAH
KATEGORI B01 SAHAJA**

**TARIKH TERAKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN :
1 Oktober 2012**

**TARIKH TUTUP TAWARAN :
16 Oktober 2012 (SELASA)
hingga jam : 2.00 petang**

BIL : JKR/DTS/20/SAR/2012-T/II

NAMA PROJEK :

**PENINGKATAN DAN PENGUBAH-
SUAIAN DEWAN DAN BILIK-BILIK
MESYUARAT PUSAT PERSIDANGAN
ANTARABANGSA, KEMENTERIAN
HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN
PERDAGANGAN - FASA 1**

**NO PROJEK :-
JKR/DTS/USK/MIC/06/2011**

**JUMLAH YURAN
dan YURAN e-DOKUMEN: B\$30.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

**OPEN TO CONTRACTORS
REGISTERED UNDER**

**CLASS: 'IV' & V ONLY
CATEGORY: (KAO1 ONLY) -
(NEW CODE)**

**DATE OF COLLECTING TENDER
DOCUMENT: 19 SEPTEMBER 2012**

**LAST DATE OF COLLECTING
TENDER DOCUMENT:
BEFORE 2.30 AFTERNOON,
TUESDAY, 2 OCTOBER 2012**

**CLOSING DATE BEFORE 2.00
AFTERNOON, TUESDAY,
16 OCTOBER 2012**

TENDER NO: JKR/DOD/11/2012

**NAME OF PROJECT: SKIM TANAH
KURNIA RAKYAT JATI KAMPUNG
TANAH JAMBU - NEW LOWER
LEVEL STORAGE TANK AND
PUMPS TO THE EXISTING
ELEVATED WATER TANK**

OIC: HAJI JAMIL BIN HAJI TALIP

**TOTAL TENDER FEEDS: \$500.00
(NON-REFUNDABLE)**

E-DOCUMENT : NIL

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR DALAM KELAS :**

**II & III DI BAWAH
KATEGORI MO1 (5)**

**TARIKH TERAKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN :
(SELASA), 2 OCTOBER 2012**

**TARIKH TUTUP TAWARAN :
Hari Selasa 16 OKTOBER 2012,**

(Jam : 2.00 petang)

BIL : JKR/DBSKB 043/2012

NAMA PROJEK :

**PEMBEKALAN DAN KERJA-
KERJA PEMASANGAN BAGI PENG-
GANTIAN 'AIR HANDLING UNITS'
DI IBU PEJABAT JABATAN KERJA
RAYA KUALA BELAIT -
(DIRECT CONTRACT)**

PROJEK : 2012DBSKB/DME-01

**Yuran Tawaran : \$30.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam** (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau dokumen tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari **Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.** Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DBSKB ...")) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran kontraktor dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : JPPK/LTN/45/2012
PROPOSED EARTHWORKS AND DRAIN DIVERSION WORKS AT BOLKIAH GARRISON
Yuran Tawaran : **\$50.00**
(tidak dikembalikan)

Kelas : **III DAN KE ATAS SAHAJA**
Kategori : **KA01**
Tempoh penyediaan : 4 bulan

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat 2.00 petang, hari Selasa, 2 Oktober 2012.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 28 September 2012, hari Jumaat, jam 4.00 petang.**

Bayaran tawaran, *Tender fee* dan *Dokumen fee* hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau

yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor paspot pemilik.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

Pembekal kelas rendah yang berkeinginan untuk ikut serta hendaklah mendapatkan kebenaran terlebih dahulu dengan memohon secara bertulis kealamat Pengarah Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB3510, Negara Brunei Darussalam. Permohonan tersebut hendaklah dihantar dan diterima oleh jabatan tidak lewat satu minggu dari tarikh mengambil dokumen tawaran.


JABATAN DAERAH TEMBURONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Tajuk Tawaran :
“MEMBINA GELANGGANG 'OPEN FUTSAL' DI TAMAN PERAYAAN PEKAN BANGAR”

Bilangan Tawaran : JDT/T/01/2012

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat / Pemborong-Pemborong yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam dan mempunyai kepakaran atau kemampuan untuk melaksanakan kerja-kerja yang ditawarkan.

TAWARAN hendaklah di hantar dalam sampul surat yang tertutup (sealed) tanpa menunjukkan identiti pengirim (Syarikat /Pemborong). Di sampul surat tersebut hendaklah ditulis Tajuk dan Bilangan Tawaran di atas dan tarikh tutup **tidak lewat pada hari Selasa, 9 Oktober 2012, jam 2.00 petang** dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam negeri dengan mengalamatkannya kepada:-

PENGERUSI

LEMBAGA TAWARAN KECIL

TINGKAT 1,

BANGUNAN KEMENTERIAN HAL

EHWAL DALAM NEGERI

TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE,

BANDAR SERI BEGAWAN BS8610

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Sijil Pendaftaran Akta Nama-Nama Perniagaan (Certificate of Registration - Business Names Act) Bab 16 dan 17, mestilah disertakan.

Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Yuran Tawaran (Tender Document Fee) sebanyak \$25.00 (tidak dikembalikan hendaklah dibayar di di Bahagian Kewangan, Pejabat Daerah Temburong dan salinan resit pembayaran Yuran Dokumen Tawaran tersebut hendaklah disertakan bersama-sama Tawaran yang dihadapkan.

Dokumen Tawaran (Tender Document) dan penerangan lanjut mengenai Tawaran ini boleh diperolehi di Bahagian Kemajuan dan Pembangunan Daerah, Tingkat 1 Kompleks Dewan Kemasyarakatan Daerah Temburong pada waktu-waktu bekerja.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.


BADAN KEMAJUAN INDUSTRI BRUNEI (BINA)
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

Bilangan Tawaran: BINA/PA/IKLAN TAWARAN

Tawaran bagi mempelawa pengusaha-pengusaha untuk menghadapi permohonan bagi penyewaan tapak perindustrian seperti berikut:-

LOT 78 TAPAK PERINDUSTRIAN BERIBI

1. Kegiatan yang dicadangkan untuk dikendalikan di lot berkenaan ialah bilik pameran kereta serta bengkel untuk memberikan perkhidmatan selepas jualan seperti kerja-kerja penyelenggaraan kereta.

2. Tawaran ini dibukakan kepada pengusaha-pengusaha bilik pameran kereta serta bengkel untuk memberikan perkhidmatan selepas jualan seperti kerja-kerja penyelenggaraan kereta dan memenuhi antarlain kriteria-kriteria atau syarat-syarat seperti berikut

2.1 Ekuiti saham bagi Pengusaha Rakyat Jati di dalam syarikat berkenaan hendaklah sekurang-kurangnya 30% tetapi keutamaan akan diberikan kepada Syarikat-Syarikat yang dimiliki sepenuhnya (100%) oleh ekuiti saham tempatan.

2.2 Jika ada Syarikat-Syarikat yang baru berdaftar bagi mengimport kenderaan baru (belum mempunyai kemudahan bilik pameran di kawasan Tapak Perindustrian) adalah diberikan keutamaan.

2.3 Syarikat dikehendaki untuk menghadapi bukti surat lantikan sebagai pengedar utama menjual kereta.

2.4 Untuk menghadapi ‘business plan’ dan perancangan syarikat mengenai dengan tapak yang dipohonkan.

2.5 Keutamaan akan diberikan kepada Syarikat-Syarikat yang dapat menyediakan bangunan dan kelengkapan yang bercirikan moden (state-of-the-art) dan selaras dengan konsep ‘green building’.

Permohonan hendaklah dihadapkan terus ke Jabatan Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA) dan GARIS PANDU bagi menghadapi kertas kerja cadangan bolehlah didapati di alamat seperti tertera dibawah ATAU dengan melayari www.bina.gov.bn. Permohonan tersebut hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari 8 Oktober 2012 sebelum 4.30 petang.**

Sebarang pertanyaan bolehlah menghubungi:-

Ibu Pejabat Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA)

Kementerian Perindustrian Dan Sumber-Sumber Utama

Negara Brunei Darussalam

Tel: 673-2444100 Ext. 103, 104, 106 & 108


JABATAN PENJARA
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

BILANGAN TAWARAN

JPB/04/2012

KETERANGAN:

TAWARAN MEMBINA BANGUNAN BARU PENTADBIRAN DAN KEWANGAN, IBU PEJABAT JABATAN PENJARA

YURAN TAWARAN

\$50.00 (Tidak Dikembalikan)

TARIKH TUTUP DAN WAKTU

Hari Selasa, 9 Oktober 2012
(tidak lewat dari jam 2.00 petang)

WAKTU-WAKTU MENERIMA / MENGAMBIL DOKUMEN TAWARAN

ISNIN-KHAMIS

8.00 PAGI HINGGA 11.30 PAGI

1.30 PETANG HINGGA 3.00 PETANG

HARI SABTU

8.00 PAGI HINGGA 10.00 PAGI

Syarat-Syarat Tawaran

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan dalam Kelas III, Kategori B01 bagi:-

BILANGAN TAWARAN

JPB/04/2012

KETERANGAN:

TAWARAN MEMBINA BANGUNAN BARU PENTADBIRAN DAN KEWANGAN, IBU PEJABAT JABATAN PENJARA

BILANGAN TAWARAN:

JPB/04/2012

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang

tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis Bilangan Tawaran dan Nama Tawaran sepertimana yang diiklankan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada:-

PENGERUSI

LEMBAGA TAWARAN KECIL,
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI,

TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE,

BANDAR SERI BEGAWAN,

NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM BS8610.

3. Tarikh tutup bagi tawaran tersebut ialah pada **hari Selasa, 9 Oktober 2012 tidak lewat jam 2.00 petang.** Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Borang-borang tawaran boleh diperolehi di Bahagian Kewangan, Ibu Pejabat, Jabatan Penjara, Jalan Jerudong BG3122, Negara Brunei Darussalam.

5. Setiap borang tawaran yang telah lengkap diisi hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan, salinan resit bayaran Yuran Tawaran, salinan Kad Pengenalan, Borang Pengakuan (Declaration Form), Borang Senarai Pemilik Syarikat serta katalog yang berkaitan.

6. Yuran Tawaran (Tender Fee) dikehendaki dibuat dengan **WANG TUNAI** sahaja dan tidak dikembalikan. Pembayaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Ibu Pejabat, Jabatan Penjara, Jalan Jerudong BG3122, Negara Brunei Darussalam, semasa waktu-waktu bekerja.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Istiadat Berjaga-Jaga Sempena Perkahwinan Diraja diteruskan

Oleh : Haji Ahmad Haji Salim, Aimi Sani, Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali, Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 September. - Majlis Istiadat Berjaga-jaga bagi Istiadat Perkahwinan Diraja di antara Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dengan Yang Mulia Pengiran Haji Muhammad Ruzaini bin Pengiran Dr. Haji Mohd. Yakub diteruskan bagi malam kedua di Istana Nurul Iman.

Seperti juga malam sebelumnya ianya dihadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Manteri-Manteri Pendalaman, Duta-duta Besar, Pesuruhjaya-pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan Ketua-ketua Jabatan.

Doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Sementara itu di ruang lain Istana Nurul Iman, Majlis Istiadat Berjaga-Jaga bagi kaum wanita juga diteruskan yang dihadiri oleh isteri-isteri Yang Amat Mulia, Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Timbalan-Timbalan Menteri, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri, Manteri-Manteri Hulubalang dan Manteri-Manteri Pendalaman, Duta-duta Besar, Pesuruhjaya-pesuruhjaya Tinggi, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara dan Setiausaha-Setiausaha Tetap.

Sementara itu, Istiadat Berjaga-jaga bagi Pengantin Diraja Laki-laki berlangsung di Rumah No.16, Simpang 94 Jalan Permaisura, Kampung Beribi, Gadong di sini. Berangkat di Istiadat Malam Berjaga-Jaga itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, yang memangku Istiadat Perkahwinan Diraja di pihak Pengantin Diraja Laki-Laki.

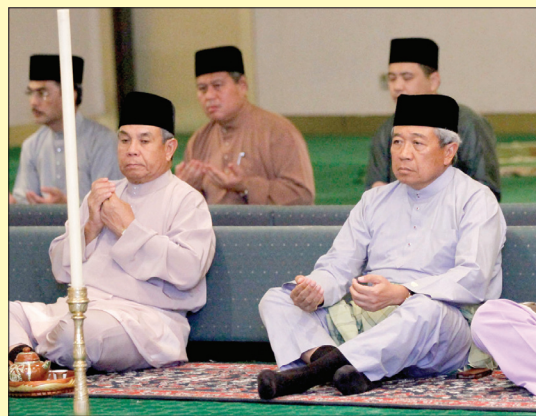
Duli Yang Teramat Mulia berkenaan berangkat

melawat tempat persembahan keagamaan sempena istiadat malam berjaga-jaga dan juga kem untuk tetamu di istiadat perkahwinan yang terletak di sekitar kediaman Pengantin Diraja Laki-Laki.

Berangkat dan hadir bagi Istiadat Malam Berjaga-Jaga Pengantin Diraja Laki-Laki ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Pengiran-Pengiran Peranakan, Pehin-Pehin Manteri dan Manteri-Manteri Hulubalang / Darat.

Bagi memberkati Majlis Istiadat Malam Berjaga-Jaga, doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim.

Istiadat Berjaga-Jaga diserikan dengan persembahan keagamaan seperti persembahan bacaan ayat-ayat Al-Qur'aan, dikir, rawi dan tausyeh selain daripada permainan-permainan tradisi seperti permainan congkak dan pasang dan persembahan berdongang dan bacaan syair.



GAMBAR-GAMBAR merakamkan suasana Istiadat Berjaga-Jaga Majlis Istiadat Berjaga-jaga di Istana Nurul Iman.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah yang memangku Istiadat Perkahwinan Diraja pada pihak Pengantin Diraja Laki-Laki berkenan berangkat ke Istiadat Berjaga-Jaga bagi Pengantin Diraja Laki-Laki.



Kerjasama ASEAN-AIPA ke arah merealisasikan komuniti ASEAN 2012

LOMBOK, Nusa Tenggara Barat, Republik Indonesia, 18 September 2012. - Perhimpunan Agung Antara Parlimen ASEAN (AIPA) Kali Ke-33 kini sedang berlangsung di Lombok, Nusa Tenggara Barat, Indonesia). Perhimpunan Agung yang bertemakan 'Memperkuhkan Peranan Parlimen Ke Arah Komuniti ASEAN 2015' (Strengthening Parliamentary Roles Towards ASEAN Community 2015) itu dirasmikan oleh Tuan Yang Terutama Professor Dr. Boediono, Wakil Presiden Republik Indonesia.

Perhimpunan ini dihadiri oleh sepuluh buah negara ahli ASEAN yang menjadi ahli kepada AIPA dan sembilan buah negara pemerhati termasuk Australia, Jepun, Republik Rakyat China, Kesatuan Eropah dan Persekutuan Rusia. Perhimpunan AIPA Kali Ke-33 ini dipengerusikan oleh Tuan Yang Terutama Dr. Marzuki Alie, President AIPA, Yang Di-Pertua Dewan Perwakilan Rakyat Republik Indonesia.

Mengetuai Rombongan Majlis Mesyuarat Negara (MMN) Brunei ke Perhimpunan Agung tersebut ialah Yang Di-Pertua MMN, Yang

Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Manteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim.

Dalam ucapannya pada Sesi Persidangan Plenari Pertama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Yang Di-Pertua MMN menyatakan bahawa tema Perhimpunan Agung AIPA pada tahun ini - 'Memperkuhkan Peranan Parlimen ke arah Komuniti ASEAN 2015' - amatlah penting untuk mencapai matlamat Komuniti ASEAN 2015 yang akan menjelang tidak lama lagi. Menurut Yang Berhormat Yang Di-Pertua MMN, tema tersebut memerlukan Ahli-ahli Parlimen AIPA bukan sahaja ahli perbincangan kepentingan bersama akan tetapi memperingkatkan lagi usaha dan kerjasama yang diperlukan antara AIPA dan ASEAN. Kerjasama di antara kedua-dua organisasi ini telah diperkuhkan lagi dengan berlangsungnya Retreat Urusetia AIPA-ASEAN (AIPA-ASEAN Secretariat

Retreat) baru-baru ini di Bali, Indonesia. Ianya mencerminkan kesungguhan AIPA dan ASEAN di dalam merealisasikan hasrat organisasi tersebut untuk mempertingkatkan kerjasama.

Yang Berhormat menambah, AIPA dapat dijadikan mekanisme untuk ASEAN mencapai matlamat Komuniti ASEAN 2015 yang memerlukan penyertaan penduduk pada peringkat akar umbi. Oleh yang demikian, Ahli-ahli AIPA perlulah memainkan peranan yang penting didalam proses penggubalan undang-undang sesebuah negara supaya ianya akan selaras dengan keperluan negara dan komitmen serantau untuk mencapai kebaikan dan kepentingan serantau.

Yang Berhormat seterusnya menambah bahawa AIPA akan sentiasa memberikan sokongan kepada inisiatif-inisiatif ASEAN didalam merealisasikan Komuniti ASEAN menjelang tahun 2015.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua MMN seterusnya menyatakan bahawa sejak AIPA ditubuhkan, lebih 700 resolusi telah diluluskan di dalam mesyuarat-mesyuarat berkenaan dan

Perhimpunan Agung AIPA. Resolusi-resolusi tersebut memerlukan pelaksanaan dan tindakan perlulah diambil oleh pihak-pihak tertentu khususnya terhadap cabang Eksekutif Kerajaan. Yang Berhormat selanjutnya menyatakan bahawa Mesyuarat di antara Ketua-Ketua Negara / Kerajaan ASEAN dan Perwakilan AIPA yang telah diadakan semasa Sidang Kemuncak ASEAN ke-20 di Phnom Penh pada bulan April lalu telah tidak secara langsung mengeratkan lagi kerjasama kedua-dua cabang kerajaan iaitu Eksekutif dan Perundangan.

Menurut Yang Berhormat Yang Di-Pertua MMN, kerjasama AIPA bukan sahaja diperingkat ASEAN. Akan tetapi, AIPA juga akan sentiasa memberikan sokongan dan kerjasama dengan mana-mana organisasi seperti Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu dengan mengadakan seminar yang berkenaan Matlamat Pembangunan Millennium (Millennium Development Goals) dengan kerjasama Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu.

Perhimpunan Agung ini akan membincangkan perkara-perkara yang berkaitan dengan politik, sosial,

ekonomi dan organisasi. Mesyuarat didahului dengan Mesyuarat Antara Ahli Parlimen Wanita ASEAN (Women Parliamentarians of AIPA - WAIPA).

Menyertai Yang Berhormat Yang Di-Pertua MMN ke Perhimpunan Agung tersebut ialah Yang Dimuliakan Jurutulis I (Pertama) kepada MMN, Yang Mulia Jurutulis II (Kedua) kepada MMN, Yang Berhormat Ahli-Ahli MMN dan pegawai-pegawai dari Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua MMN juga telah mengadakan perbincangan dua hala dengan Puan Yang Terutama Thong Thi Phong, Timbalan Presiden Parlimen Republik Sosialis Vietnam (Vice-President of the National Assembly of Vietnam). Yang Berhormat dan Puan Yang Terutama telah bertukar-tukar pandangan mengenai perkara-perkara yang mempunyai kepentingan bersama dan mengukuhkan lagi kerjasama antara badan perundangan kedua-dua buah negara.

'KIBARKAN BENDERA SEMPENA ISTIADAT PERKAHWINAN DIRAJA'

دربیتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.